

LE FRANCO

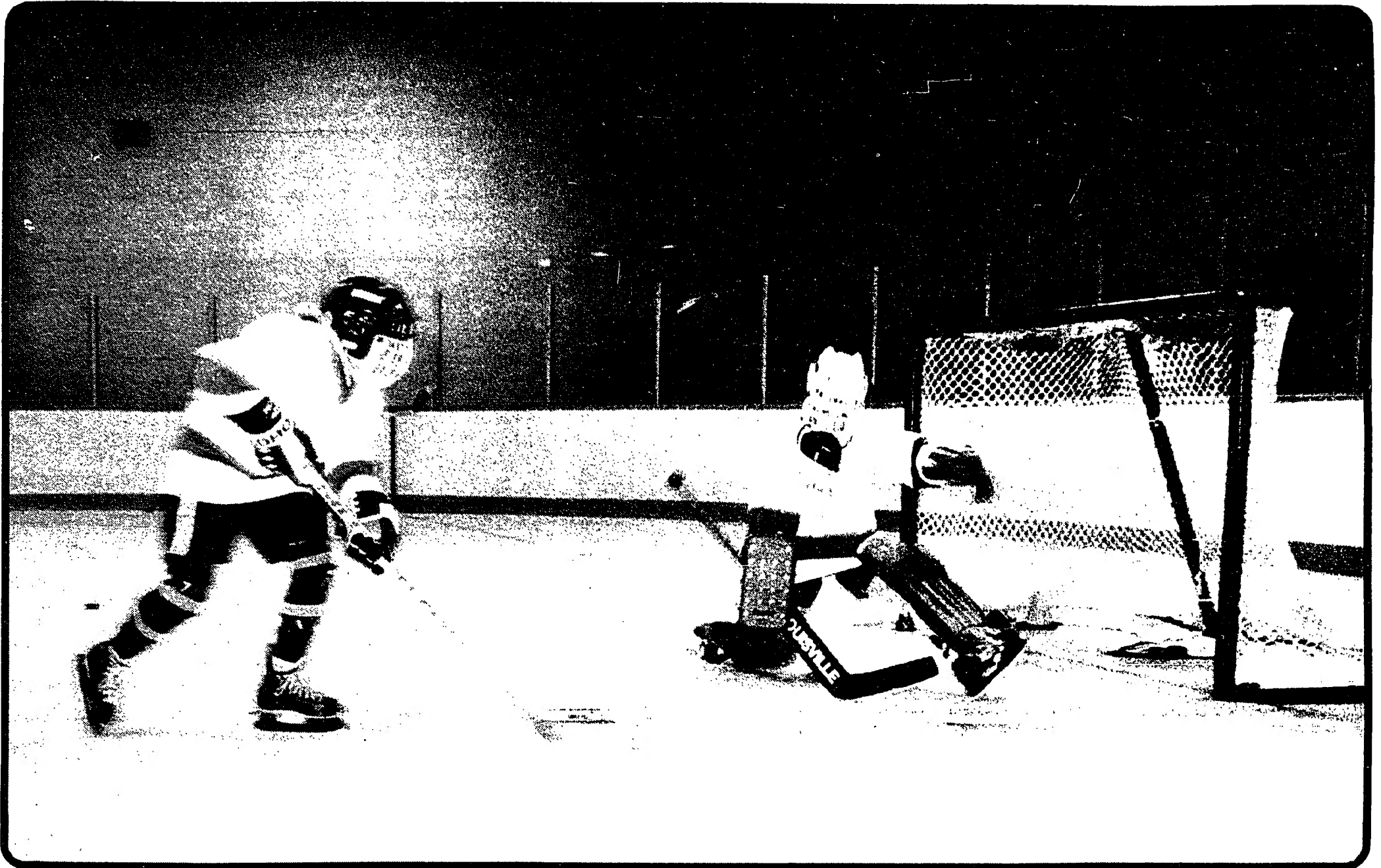
Le seul journal de langue française de l'Alberta. Depuis 1928

Vol. 21 No. 31

Edmonton, le vendredi 31 juillet 1987

16 pages 0.50

Voir éditorial de
Guy Lacombe
sur le décès de
**Mgr Adolphe
Proulx**
en page 4



Il lance et ... à 30° Celcius

Voir texte et photos en page 3...

Il fait beau au Camp Soleil

MIREILLE PRÉVOST

Oui, il s'agit bien d'un camp de jour situé à Edmonton, à la Faculté Saint-Jean: le seul d'ailleurs, entièrement francophone de la capitale albertaine, parrainé par l'ACFA régionale.

Son ambiance chaleureuse et sa richesse linguistique reposent essentiellement sur ses ressources humaines.

Outre leur formation pédagogique évidente, les monitrices possèdent les qualités humaines essentielles à la bonne marche de l'organisme estival: elles aiment les enfants, leurs activités sont préparées et sécuritaires. De plus, elles s'amuse vraiment!

Elles sont entourées d'aides-moniteurs(trices) dynamiques et souriants(tes)!

Un coordinateur encadre cette équipe vibrante; il assure l'harmonie au sein du groupe, veille aux besoins moraux, matériels et physiques, et sert d'intermédiaire avec le monde extérieur. Tôt en saison, une



Les monitrices Holly A. Cyr et Véronique Bégin entourées des enfants à l'heure de la collation

session de formation est venue compléter et uniformiser les connaissances de chacun.

Quant aux enfants, des jeunes de 6 à 12 ans, ils sont visiblement heureux de venir au Camp Soleil et leur enthousiasme ne trompe pas!

Chaque semaine, des activités gravitent autour d'un thème particulier. Les trois niveaux d'apprentissage sont développés: physique, psychologique et intellectuel. Par la diversité des jeux, chaque enfant trouve quotidiennement son bonheur!

Bien que le camp soit hebdomadaire, des enfants assistent à plus d'une semaine!

Il est à noter qu'à partir du 27 juillet 1987, le Camp Soleil sera également ouvert aux enfants anglophones de 6 à 10 ans, inscrits à l'école en immersion française. Ces enfants constitueront un groupe indépendant du groupe d'enfants francophones et ce, pour permettre à tous de tirer profit d'un environnement linguistique qui leur con-

Suite à la page 2...

L'entente du Lac Meech, l'esprit et la lettre

MARTINE COURTEROUSSE

L'entente du Lac Meech ne semble pas avoir eu l'impact souhaité par le premier Ministre, Brian Mulroney, lorsque celui présentait l'événement comme le début d'une ère nouvelle dans l'histoire du Canada.

Selon une étude de Décima Researches Ltd., moins de la moitié des Canadiens anglophones connaissaient les intentions des premiers ministres, dix jours après la réunion du 30 avril au Lac Meech. Parmi les personnes informées, seulement 11% se sont prononcées "très en faveur" d'un tel projet.

Du côté de ses signataires, le gouvernement Getty a de suite été mis à l'épreuve avec l'affaire Piquette.

Le 24 juin, il a néanmoins choisi le compromis. Si les députés veulent faire usage du français à la législature albertaine, ils devront en demander la permission au président de la chambre.

Pour comprendre l'enjeu d'un tel débat, il est nécessaire de se référer à ce fameux accord du Lac Meech.

Le 3 juin 1987, les modifications et l'accord politique exposé au cours de ce qu'il a été convenu d'appeler "l'entente du Lac Meech" a été approuvé et signé par les 11 premiers ministres présents à Ottawa.

L'amendement 87 tel qu'inscrit à l'article 1 de la loi constitutionnelle de 1867 mentionne que toute interprétation de la constitution du Canada doit concorder avec la reconnaissance, en outre, de ce que l'existence de canadiens d'expression française et de canadiens d'expressions anglaises, présents au Québec et dans le reste du pays, constitue une caractéristique fondamentale du Canada. Le



Brian Mulroney

parlement et les législatures ont pour rôle de protéger cette caractéristique.

Par cette entente, ils ont en outre convenu que l'esprit et la lettre de l'entente du Lac Meech seraient respectés et leurs engagements honorés autant que possible.

Lorsque le gouvernement albertain a demandé à M. Piquette de présenter ses excuses en guise de conclusion à l'affaire, le Commissaire aux langues officielles, D'Iberville Fortier, a lui aussi conclu à sa manière en affirmant que le gouvernement Getty ne devait probablement pas avoir compris la constitution.

La construction domiciliaire est en plein essor dans la province

PIERRE BRAULT

Si l'on en croit les chiffres fournis par la Société canadienne d'hypothèque et de logement, le domaine de la construction domiciliaire est en plein essor non seulement à Edmonton mais à travers toute la province.

En effet, en juin 1987, 365 logements individuels ont été mis en chantier dans l'agglomération d'Edmonton, ce qui représente une augmentation de 75% par rapport aux 208 logements de l'année dernière.

Les mises en chantier au cours du deuxième trimestre se sont considérablement accrues comparativement à l'année dernière totalisant à date 1,087 logements, soit une hausse de 58% par rapport aux 686 logements de 1986.

Le tableau est un peu moins reluisant en ce qui concerne

Calgary avec seulement 954 logements mis en chantier pour le deuxième trimestre. Cela représente un total de 14% inférieur à celui d'Edmonton. Cette vigueur relative du marché d'Edmonton découle directement d'une augmentation subite des mises en chantier en avril.

On enregistre depuis le début de l'année 1987, 3516 mises en chantier dans les centres urbains de la province, chiffre qui dépasse le cumulatif annuel de 1986.

Camp Soleil (suite de la page 1)

vienne. Ce nouveau service réhaussera le nombre d'inscriptions tout en permettant à plus d'enfants de participer à des activités parascolaires en français. Cette année, un camp résidentiel paraît aussi au programme. Il y aura lieu à Clyde, une municipalité sise dans la région de Morinville-Legal. Du 9 au 14 août, le camp recevra des enfants de 9 et 10 ans alors que du 16 au 21 août, ceux de 11 et 12 ans seront accueillis. De grandes tentes hébergeront ces jeunes; une marquise abritera leurs jeux en cas de mauvais temps. Un personnel qualifié offrira des activités variées axées sur la vie en plein-air. À ce propos, une réunion d'information est prévue au début d'août afin de présenter le camp résidentiel dans ses moindres détails.

Vous avez sans doute constaté la multiplicité de camps spécialisés à Edmonton cet été. Le Camp Soleil est fier de contribuer au raffermissement du fait français en Alberta. De grandes choses y sont réalisées discrètement!

Inscrivez vos enfants dès maintenant! Ils seront les meilleurs juges en la matière! Vous saurez par leur mine réjouie qu'il fait beau au Camp Soleil!

Communiquez avec Jean Gauthier, coordinateur du Camp Soleil pour obtenir de plus amples renseignements au 469-4401.

Près de 80% des Albertains la boucle

PIERRE BRAULT

La semaine dernière le Ministère des Transports Al "Boomer" Adair déclarait que près de 80% des conducteurs albertain bouclaient leur ceinture de sécurité depuis l'introduction de la nouvelle loi le 1er juillet dernier.

Dans une étude effectuée entre le 1er et le 7 juillet, les chercheurs ont trouvé que 78,6% des automobilistes de l'Alberta bouclaient leur ceinture. Ceux d'Edmonton ont enregistré un taux de 80,9% tandis que ceux de Calgary se retrouvaient sous la barre des 80% avec 79,1%. Les chercheurs ont tenu à spécifier que la marge d'erreur se situait à plus ou moins 1%.

"C'est la situation classique de bonne et mauvaise nouvelle", rappelait M. Adair. "Même si le fait que 80% des usagers se conforment à la loi, est un pas dans la bonne direction, si nous allions chercher le 20% qui reste, nous pourrions faire des économies dramatiques de dollars et surtout des vies humaines."

Les statistiques indiquent qu'en 1986, 27% des conducteurs albertain bouclaient la ceinture. En mai 1987, cette figure grimpeait à 36%. M. Adair attribue la dernière augmentation à la publicité qui a entouré la mise en vigueur de la loi et la campagne de publicité de son

Ministère incitant la population à boucler leur ceinture de sécurité.

Autre tronçon de la route 16 élargi sur une longueur de sept kilomètres

PIERRE BRAULT

Le Ministère des Transports de l'Alberta lancera des appels d'offres pour le projet de voie double sur la route 16, Yellowhead Highway, dans la région de Vegreville.

C'est du moins ce qu'annonçait le Ministre des Transports Al "Boomer" Adair. Ce projet permettra le nivellement, la pose d'une couche de base bitumineuse et d'une couche finale d'asphalte sur une longueur de sept kilomètres entre Vegreville à l'est vers Lavoy à l'ouest. Les deux travées existantes seront élargies et repavées.

«Le Ministère des Transports s'est compromis à faire du Yellowhead Highway une voie double d'une frontière à l'autre», a déclaré M. Adair. «Ce genre de route est beaucoup plus sécuritaire et plaisant pour les voyageurs. Ce projet doit démarrer cet automne pour être complété en 1988».

La Commission du blé annonce un nouveau contingent de blé et la terminaison d'un autre

WINNIPEG - La Commission canadienne du blé vient d'annoncer un nouveau contingent de 25 kg (env. 1 boisseau) de l'acre donnant droit aux contingents portant sur tous les grades de blé roux de printemps de l'Ouest. Ce contingent prendra fin le 31 juillet. En même temps, la Commission a annoncé que le contingent "D" de 55 kg (env. 2 bx) de l'acre portant lui aussi sur le blé roux de printemps de l'Ouest a pris fin vendredi le 17 juillet. La date de terminaison permettra d'établir la quantité de grain que les producteurs vont livrer en vertu de ce contingent.

La Commission a également annoncé un contingent "D" de 410 kg (env. 15 bx) de l'acre portant sur le blé d'utilité. Il a aussi pris fin le 17 juillet.

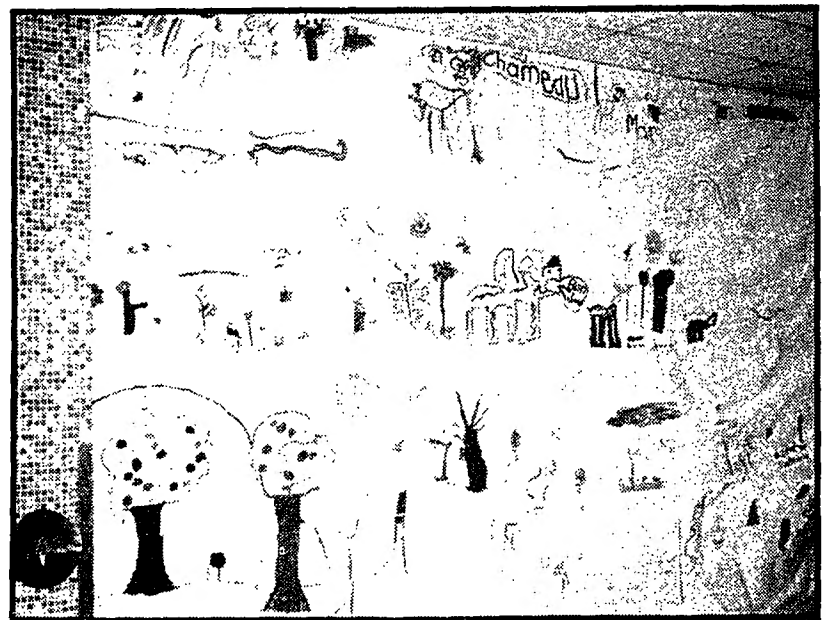
Les producteurs désirant livrer du grain devraient, de l'avis de la Commission, vérifier auprès du gérant de silo de collecte s'il a assez d'espace pour son grain. Dans le cas contraire, la Commission les encourage à chercher un silo qui puisse prendre leur grain. Comme le contingent "D" a pris fin le 17 juillet, ils devraient le

faire dans les meilleurs délais.

La Commission canadienne du blé autorise la réaffectation d'acres à l'orge à deux rangs de choix

WINNIPEG - La Commission canadienne du blé vient d'annoncer que les producteurs désirant réaffecter des acres donnant droit aux contingents à l'orge à deux rangs de choix peuvent le faire dès maintenant.

Bien que la date limite de réaffectation des superficies donnant droit aux contingents soit expirée, les producteurs ayant de l'orge à deux rangs de choix peuvent réaffecter leurs acres, sous réserve d'en conserver un nombre suffisant pour couvrir la livraison de leurs autres grains. Les producteurs remplissant ces conditions doivent contacter la Division des Services ruraux de la Commission du blé pour réaffecter leur superficie et obtenir un permis de livraison de l'orge de choix. La livraison peut commencer sur confirmation par téléphone auprès de la division des Services ruraux (204) 983-6050.



Lors du camp «Flore et faune», les enfants ont exécuté cette magnifique murale sur les merveilles de la nature



Louis-Philippe, aide-moniteur au Camp Soleil en compagnie de quelques enfants se promènent dans la nature

Il lance et ... à 30° Celsius

PIERRE BRAULT

C'est avec beaucoup d'enthousiasme qu'une soixantaine de jeunes francophones se sont présentés à l'école estivale de hockey organisée par Francophonie Jeunesse de l'Alberta, du 24 au 31 juillet.

Malgré une température de près de 30° Celsius qui se prêtait plus aux sports d'été qu'au hockey, ces jeunes ont envahi l'aréna du Argyle Plaza et bénéficié des conseils de trois instructeurs et de quatre adjoints.

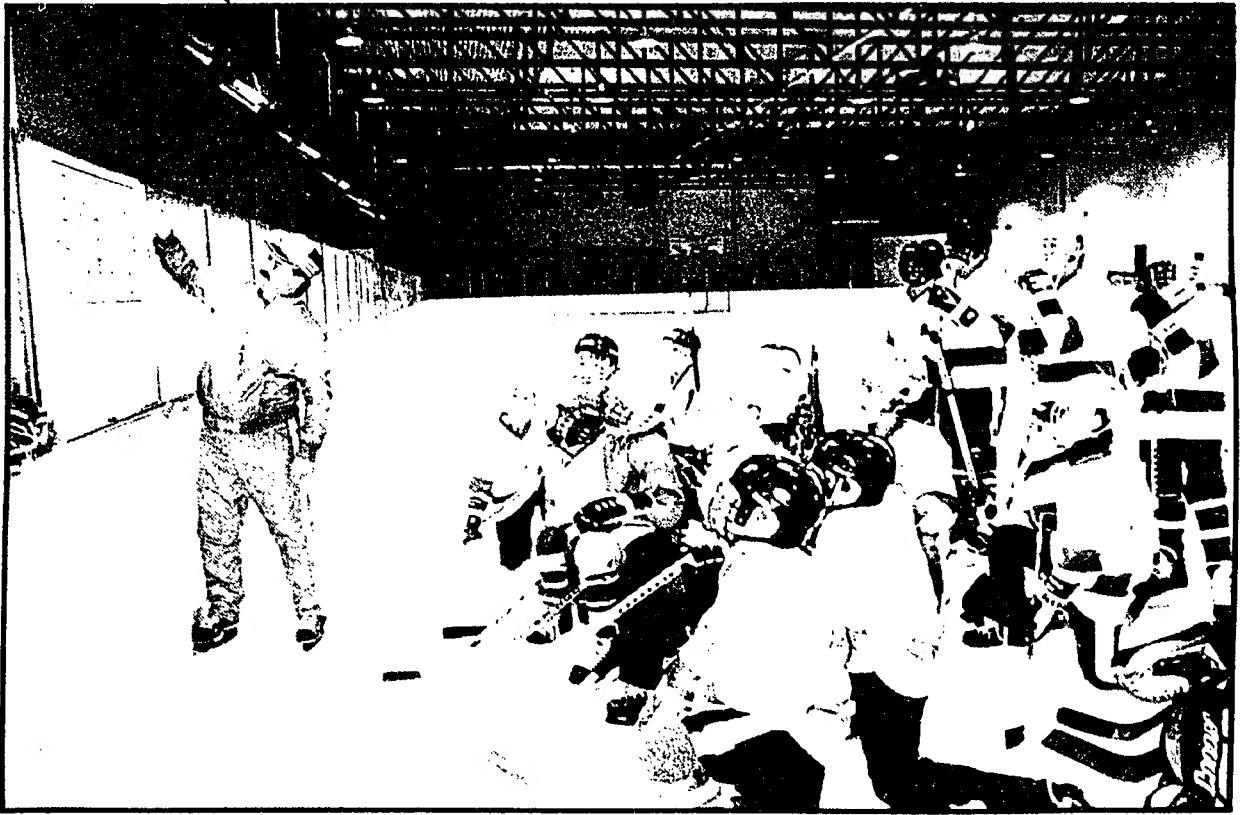
Cette quatrième édition de l'école estivale de hockey, qui est unique dans l'Ouest, est sous la direction d'Edmond Laplante.

L'instructeur-chef Hermel Godbout est secondé dans son travail par André Roy au niveau II et des instructeurs adjoints, Alain Lavoie, Serge Lajoie, Pierre Bergeron et Dyno Béland.

ble pas importuner l'instructeur-chef outre mesure. «Je n'ai rien contre cela. En autant que c'est le désir de cette jeune fille et non les parents qui la pousse». Et il ajoutait: «Je ne conseille pas à une jeune fille d'aller plus haut que le niveau bantam car dans les niveaux supérieurs les mises en échec sont plus sévères et les risques d'accident plus fréquents.

Invité à commenter le fait qu'il n'y avait que 60 participants cette année, le directeur général de Francophonie Jeunesse de l'Alberta a déclaré: «La grève des postes ne nous a pas aidé. De plus, nous constatons que les parents envoient leurs enfants à l'école estivale de hockey à tous les deux ans. C'est un fait que nous devons prendre en considération».

Cela n'empêchera toutefois pas cet événement qui est devenu une tradition, de faire ses frais. «Il est vrai que nous



L'instructeur-chef Hermel Godbout explique une stratégie lors d'une session théorique de l'école estivale de hockey



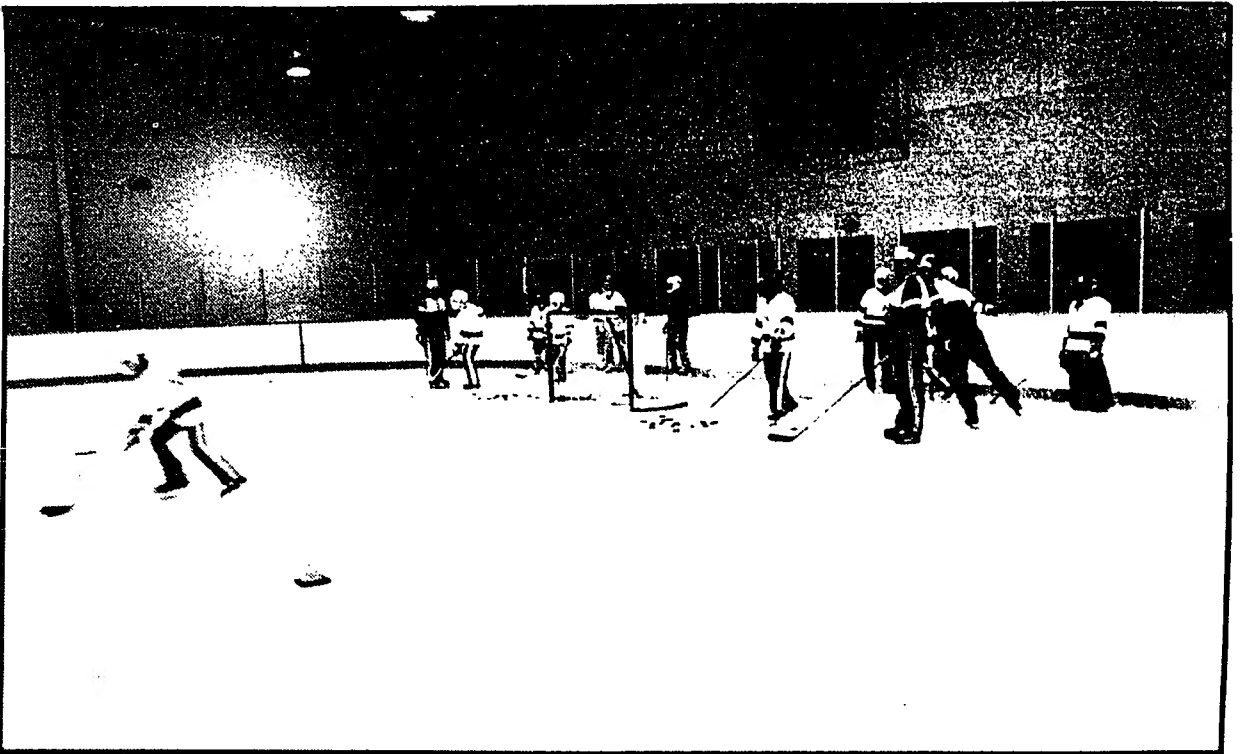
Hermel Godbout (au centre) donne des instructions aux plus jeunes sous l'œil attentif des assistants: André Roy, Edmond Laplante, Alain Lavoie, Serge Lajoie, Pierre Bergeron et Dyno Béland

Ajoutons ici qu'Hermel Godbout a côtoyé l'instructeur des Canadiens de Montréal Jean Perron alors que celui-ci pilotait l'équipe de hockey de l'université de Moncton au Nouveau-Brunswick. Hermel a même mentionné: «J'ai joué pour Jean alors que j'étais étudiant à Moncton».

Le fait d'avoir une jeune fille parmi les participants ne sem-

serions plus heureux si nous avions 80 ou même 100 jeunes, mais c'est satisfaisant» d'ajouter Edmond Laplante.

Ce dernier ne croit pas que la venue d'une vedette de la Ligue Nationale à l'école comme instructeur aurait un impact direct sur le nombre éventuel de participants, mais admet que ce serait un beau cadeau pour eux. Il a d'ailleurs mentionné que



On passe maintenant à la pratique, aux exercices d'assouplissement et de contrôle de la rondelle

Kevin Lowe, le défenseur des Oilers avait visité l'école il y a quelques années.

tenue de la 5e école estivale de hockey d'expression française de l'Ouest.

Edmond Laplante est confiant de voir la participation revenir à la normale lors de la

La FJA ne laissera pas tomber la jeunesse de Calgary

PIERRE BRAULT

Dans une édition antérieure, notre correspondant de Calgary Pierre Granger soulignait le départ de Denise Ouellette, une grande amie des jeunes francophones, qui par son enthousiasme et son dynamisme avait réussi à les regrouper.

Selon notre correspondant ce départ était occasionné par les coupures budgétaires décrétées par le gouvernement fédéral et on semblait s'inquiéter de voir les jeunes laissés à eux-mêmes, au moment où tout semblait aller pour le mieux dans le meilleur des mondes.

Si l'on en croit la déclaration faite au journal Le Franco par le directeur général de Francophonie Jeunesse de l'Alberta, M. Edmond Laplante, cette der-

nière ne laissera pas tomber les jeunes de Calgary. «La FJA s'impliquera plus directement dès septembre prochain et fournira aux jeunes de Calgary, une personne-ressource qui les aidera à s'organiser», de déclarer M. Laplante.

Ce dernier a par ailleurs confirmé les dires de notre correspondant, mentionnant qu'au niveau provincial, le Secrétariat d'État avait augmenté la subvention de la FJA de 10%, mais d'un autre côté au niveau régional a passé le couteau à Calgary en imposant une baisse de subvention de 10%.

Selon M. Laplante ce geste du Secrétariat d'État pourrait affecter quelques 200 jeunes dont une centaine sont très actifs.

Il a aussi précisé que le Secrétariat d'État avait demandé aux francophones de Calgary de former deux régions l'une nord, l'autre sud, ce qui, selon lui, n'a pas aidé dans cette affaire.

Mentionnons que les jeunes de Calgary disposent de 8 000\$ pour organiser des loisirs en français. «Et ce qui rend la situation encore plus difficile c'est que les francophones sont dispersés dans cette grande ville. Il n'y a pas de quartier où l'on retrouve un bon groupe de francophones», ajoutait M. Laplante.

Que feront les jeunes en septembre? Se tourneront-ils vers des programmes d'auto-financement? S'accrocheront-ils à la perche que leur tend la FJA? Ou est-ce vraiment un Requiem pour la jeunesse francophone de Calgary?

La Clac au lac 1987, un succès!

Des ateliers de toutes sortes se sont déroulés samedi toute la journée, dont quelques nouveautés cette année; condition féminine offert par Carmen Sylvain du Secrétariat d'État, un atelier de plongeon offert par Yanika Guilbault, qui s'est qualifiée cette année au Western Canada Game. Un atelier d'entrevues radiophoniques donné par Julie Parent, animatrice de l'émission

Prochaine Vague a su intéresser les jeunes. Marie Lapointe, animatrice à Saint-Paul nous offrait un atelier de jonglerie, les ateliers de canoë ont été donnés par Michel Doucet et Pierre Bergeron, l'atelier de planche à voile par Paul Dumont et Pierre Brosseau. L'atelier offert par le Constable Paris de la GRC a certainement su piquer la curiosité des jeunes et des moins jeunes. L'abbé Simard de Bonnyville célébrait la messe en plein air dimanche.

Les 10 - 11 - 12 juillet dernier se déroulait la sixième Clac au lac au camp Saint-Louis à quelques de Bonnyville. Au dernier calcul, plus de 95 jeunes étaient présents cette année. Des jeunes des régions de Rivière-la-Paix, Saint-Paul, Plamondon, Morinville, Legal et aussi de Bonnyville et des jeunes de la Saskatchewan aussi.

La fin de semaine s'est déroulée dans une atmosphère de camaraderie et de joie. Francophonie Jeunesse de l'Alberta tient à remercier toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin au succès de la Clac au lac 1987 et à l'an prochain!

FRANCOPHONE

Editorial

par Guy Lacombe



Une histoire de castor à n'en plus finir...

UNE BIEN LOURDE PERTE

L E décès de l'évêque de Hull, Mgr Adolphe Proulx, constitue une très lourde perte pour l'Église canadienne et pour le Canada tout entier.

Mgr Proulx était à juste titre considéré comme l'évêque des pauvres, l'évêque de ceux qui n'ont pas de voix. Il était l'ami des ouvriers, l'ami des déshérités. Puissant défenseur de la justice sociale, il n'a jamais craint de se faire entendre pour dénoncer des injustices ou encore des politiques gouvernementales qui pouvaient engendrer ou perpétuer des injustices.

La Conférence des évêques du Canada a publié, il y a quelques années, un document qui aurait pu être beaucoup plus percutant si on lui avait donné davantage de publicité et si on en avait plus soigneusement assuré le suivi. Intitulé «Appel à la justice», ce document dénonçait des situations injustes qui ont cours ici même au Canada ou à l'étranger, notamment dans les pays du Tiers-Monde. Le document était assorti d'éléments de solution intéressants et, dans beaucoup de cas, audacieux.

Pour Mgr Proulx, ces énoncés de principe n'étaient cependant pas suffisants. Que vaut un principe s'il n'est pas suivi d'applications logiques et concrètes? Aussi Mgr Proulx, homme de principe, s'est aussi révélé un homme d'action, et un homme de foi qui puisait dans l'Évangile même l'énergie de son action et la limpidité de ses interventions.

D'ailleurs cet humble évêque vivait ce qu'il prêchait. Par son train de vie, et même par son habillement, il était vraiment lui-même un pauvre parmi les pauvres. On a dit ceci d'un évêque italien, Mgr Giuseppe Sarto: «Il accueillait bien les riches, et tout à fait bien les pauvres. Ce n'était pas, on le devine, qu'il eût des préjugés contre les premiers, car la justice ne le permet pas: mais c'est qu'il savait, par expérience, que le pauvre a moins d'amis, et se réjouit davantage d'en rencontrer un». Pauvre lui-même, même quand il fut devenu Patriarche de Venise, le cardinal Sarto avait dû emprunter quelques centaines de lires pour se rendre à Rome à la mort de Léon XIII. Et c'est lui qui fut élu pape pour lui succéder. Il est devenu le Pape Pie X.

Mgr Proulx était de cette trempe-là. «C'est le propre des grands cœurs, a dit Lacordaire, de découvrir le principal besoin des temps où ils vivent et de s'y consacrer».

Broadbent gagne le cœur des Canadiens

La montée en flèche du Nouveau Parti Démocratique sur la scène politique canadienne est sûrement l'événement politique canadien le plus intéressant et le plus rafraîchissant qu'on ait vu depuis fort longtemps.

Comme tous les commentateurs se sont plu à le répéter, l'élection des trois nouveaux députés NPD la semaine dernière est une nette indication qu'il ne s'agit pas ici d'un engouement passager ou d'une saute d'humeur des citoyens canadiens, mais plutôt d'une tendance profonde.

Cette tendance a peut-être sa source dans le fait que les Canadiens sont déçus de la performance du gouvernement conservateur actuel et ne croient pas que les Libéraux puissent faire mieux; mais il est plus probable que cette tendance est due à la personnalité d'Ed Broadbent qui gagne de plus en plus le cœur des Canadiens. Ceux-ci se sentent attirés par son intégrité et sa vision de l'avenir politique de notre pays.

Quelle que soit l'allégeance politique de chacun, on reconnaîtra qu'il ne peut qu'y avoir des avantages à ce que le NPD devienne un parti fort. Et il serait heureux que cette tendance nationale se manifeste de la même façon, en Alberta, sur le plan provincial.

G.L.

La pensée de la semaine...

“Il n'y a pas moyen plus sûr d'acquiescer l'affection des autres que de leur donner la sienne.”

- J.J. Rousseau



Lettres ouvertes

Soutien à Léo Piquette...

Le rédacteur en chef
Le Franco
Edmonton (Alberta)

Monsieur le rédacteur en chef,

Vous trouverez ci-joint une lettre exprimant l'appui que nous désirons apporter à Monsieur Léo Piquette. Nous apprécierions beaucoup qu'elle soit publiée dans le Franco.

Monsieur,

L'ACFA régionale de Calgary tient à affirmer son soutien à Monsieur Léo Piquette en ce qui concerne la question du français en législature. Nous admirons le courage de Monsieur Piquette et la persévérance dont il fait preuve dans sa lutte pour la revendication des droits des francophones.

L'ACFA régionale de Calgary partage l'opinion exprimée par Monsieur George Arès, président de l'ACFA provincial et lui offre de même qu'à Monsieur Piquette toute l'énergie et la bonne volonté dont elle dispose.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Jean Henne,
Président

Petit hommage à un grand homme

Par la présente, j'aimerais remercier Yves Lavertu d'avoir contribué à donner au Journal Le Franco sa fière image actuelle!

Au cours de son mandat, Yves a su offrir aux francophones et aux francophiles un hebdomadaire de qualité - N'était-il pas le filtre de tous nos écrits?

Grâce à ses qualités sociales et journalistiques, Yves a accompli un travail professionnel et digne de mention.

L'expérience soutient dorénavant la connaissance, Yves Lavertu sera un atout pour son futur employeur.

Mon cher Yves, ce fut enrichissant et valorisant de collaborer avec toi.

Bon courage dans la réalisation de tes aspirations.

Mireille Prévost
Correspondante à Edmonton
Journal Le Franco



Journal hebdomadaire publié le vendredi au service des francophones de l'Alberta depuis 1928. Les membres de l'Association canadienne-française de l'Alberta sont automatiquement abonnés au journal en payant leur cotisation à l'ACFA.



Association de la
Presse francophone
hors-Québec

Directeur-rédacteur: Pierre Brault

Éditorialiste: Guy Lacombe

Administration: Lucille Hachey

Photocomposition: Gaétane C. Grenier

Graphisme & montage: Michel Raymond

Toute correspondance doit être adressée à:
Le Journal Franco-Albertain Ltée
#201, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta) T5J 1M4
Tél.: (403) 423-5672

L'abonnement annuel coûte:
1 an : 15\$ 2 ans: 25\$
Enregistré comme courrier de 2e classe #1881

Commentaire...

Se faire connaître pour se faire reconnaître

PIERRE BRAULT

J'ai visionné avec grand intérêt une reprise de l'émission «Rendez-vous» à CITV, dimanche dernier à 11h30.

Cette émission animée par Gaëtan Bourdon a permis aux téléspectateurs d'en apprendre un peu plus sur les francophones de l'Alberta, l'A.C.F.A., le journal Le Franco et Le Carrefour. Grâce aux interventions fort à propos de Paul Denis, qui était le directeur du journal au moment de l'enregistrement de l'émission l'hiver dernier, et de Denis Tardif, le directeur général de l'A.C.F.A., ils ont aussi appris que les francophones luttent chaque jour pour leurs droits encastrés dans la Constitution canadienne.

Les Franco-Albertains se sont donné des organismes et des institutions qui leur ont permis de tirer leur épingle du jeu d'une manière honorable depuis la fondation de la province et même avant.

Cette émission de télévision n'a-t-elle pas été une belle occasion de se rendre plus visible, de se montrer sous son vrai jour. N'est pas une occasion de démontrer aux anglophones et aux autres ethnies qui peuplent cette belle province que les Canadiens français, ne sont pas seulement une «bande de chialeux», de «révolutionnaires», mais qu'ils ont des racines profondes, une belle histoire et une culture qui font la richesse du Canada.

Je me suis toujours demandé pourquoi, nous francophones, ne profitons pas plus souvent d'occasions de démontrer ouvertement que nous faisons partie inté-

grante de cette société canadienne que l'ex-PM Pierre E. Trudeau voyait et voulait «juste».

Vous me direz que nous aurons bien l'occasion de le faire lors des célébrations du 60e anniversaire de l'A.C.F.A. et du journal Le Franco. Mais je crois qu'il faut aller plus loin que cela. Il faut participer à des manifestations comme la parade des Klondyke Days, à la fête du patrimoine et à toute autre manifestation de grande envergure.

Vous me direz, cela demande des fonds. Et oui, l'argent, toujours l'argent.

Mais quand je vois des hommes d'affaires italiens, ukrainiens et allemands commanditer la participation des leurs, je me dis pourquoi pas nous? Parce que si on s'affiche comme francophone, la clientèle va diminuer et éventuellement on va être acculé à la faillite? Mais voyons donc, les anglophones font-ils affaires avec vous parce que vous êtes francophone ou parce que vous leur donnez un bon service ou un produit de qualité? Alors?

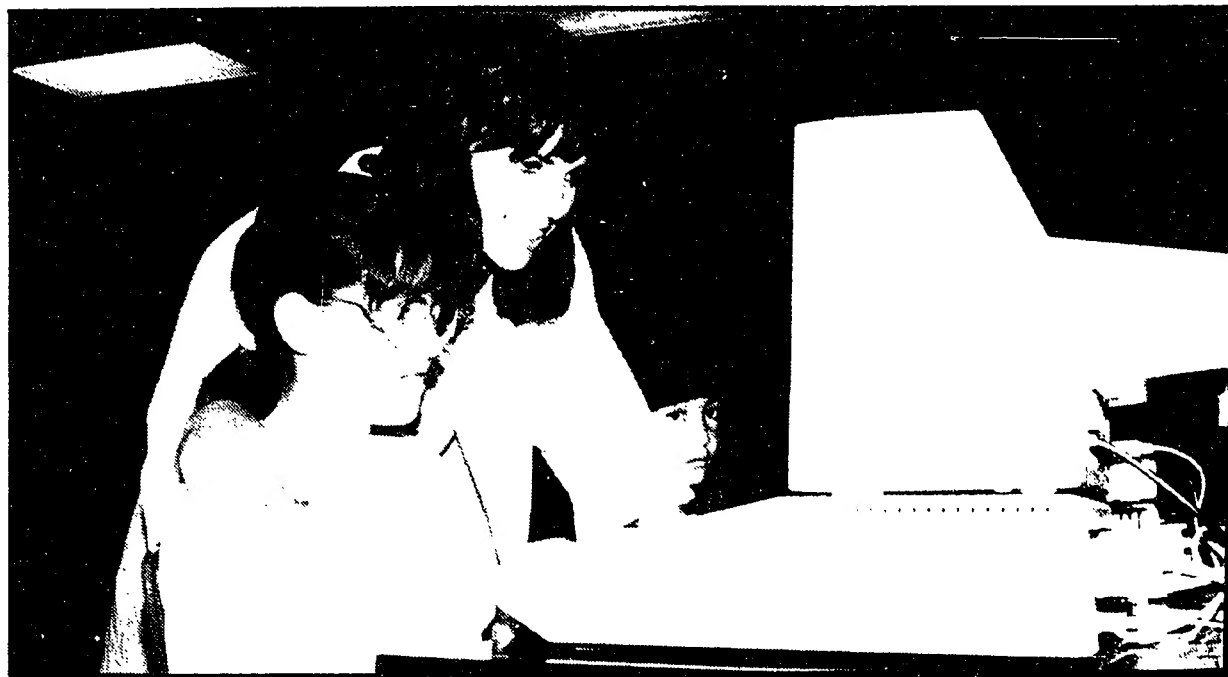
Cessons d'être pessimistes. Soyons plutôt de bons stratèges et profitons pleinement des occasions que nous offrent nos concitoyens pour nous faire connaître afin que lorsque nous aurons besoin d'eux dans nos revendications, ils puissent le faire en pleine connaissance de cause plutôt que de se fier sur les histoires sans fondement et les superstitions.

L'enfant, l'ordinateur et l'avenir

CÔME TRUDEL

Pour la troisième année consécutive, grâce à une subvention du Secrétariat d'état, l'Éducation permanente de la Faculté St-Jean en collaboration avec l'école Maurice Lavalée offrent des sessions d'initiation et de perfectionnement sur l'utilisation des micro-ordinateurs. C'est dans le cadre des camps jeunesse d'été 1987 que ces cours sont offerts aux francophones et francophiles âgés de sept à seize ans. Plus de cent trente jeunes à travers la province participent à ces camps d'ordinateurs.

C'est à l'école Maurice Lavalée que Anne Leblanc et Colleen Rathwell, coordonnatrices des projets, assistées de deux moniteurs, Jean-Daniel Bouzy et Simon Pagé, se sont partagé la



Christine Hébert écoute attentivement les instructions de la coordonnatrice Ann Leblanc pendant que Jennifer Watters surveille la scène

tâche d'enseigner à trente-cinq

élèves (limite d'inscription par cours) les rudiments de base des micro-ordinateurs.

Le camp "L'ORDINATEUR

ET SES MYSTÈRES" a pour but premier de démystifier et de rendre familier tout en s'amusant, l'utilisation des micro-

ordinateurs. Après chaque session, l'étudiant(e) se voit décerné une attestation soulignant sa participation au programme de formation.

Ces cours sont très populaires auprès de parents qui, conscients que l'adulte de demain aura à côtoyer les ordinateurs, prennent à cœur l'éducation de leurs enfants. Déjà environ 40 à 50% des enfants qui suivent ces cours ont accès, à leurs domiciles, aux micro-ordinateurs.

Selon les dires de Dr. Jean Watters, directeur de l'Éducation permanente, "Nous sommes heureux de participer à la formation de l'élite de demain dans un domaine aussi important que la micro-informatique".

La première session a eu lieu du 6 au 17 juillet, suivie d'une deuxième, du 20 au 31 juillet. Ces cours d'ordinateurs seront également offerts à Falher du 4 au 7 août (durée de 27 heures) et à Morinville, du 10 au 14 août (durée de 30 heures).

Les tomates du Lac Meech

JULES VAN BRABANT

*De retour du Lac Meech Getty criait victoire,
Ayant signé un ACCORD qui ferait histoire.
Les scellés officiels des dix gouvernements
Assuraient l'Unité, coulée dans le ciment.
Ces garanties, fruits de la Charte Canadienne
Aux deux peuples fondateurs restaient souveraines.*

*Ce GRAND ACCORD clamé aussi par Mulroney,
N'a sûrement pas pour tous la même portée,
Car en Alberta on veut museler un gars
Qui a osé parler en Français - « quel goujat ».
Le président de la chambre fut si froissé,
Qu'il vint la tête de ce brave député.*

*Le ministre Moore grand sabreur émérite
Soutient que le Français lui cause méning-ites.
«Donc à coups de bottes classons de langue morte
Le verbe de Molière qui n'est que marotte».
Au caucus des conservateurs c'est l'euphorie.
«Francophones à genoux confessez vos délits!»*

*Les (red necks) d'Angleterre se font surpasser
Par les troupes de Getty faut l'dire arrières.
Ces anti-canadiens vil clan de révoltés
Violent notre CHARTE des DROITS et LIBERTÉS.
Leurs actes haineux nous couvrent de ridicule.
Canadiens sans peur bloquons cette crapule.*

*Ils ont reçu bien des tomates en pleine face,
Lancées par la presse et la franche populace.
Bien sûr qu'ils ont honte de leurs fanfaronnades.
Avouer, jamais! ils préparent une embuscade,
Avec des règlements fabriqués au besoin,
Pour faucher ce gars qui les tasse dans un coin.*

Hausse des taux d'intérêt de la Société du Crédit agricole Canada

OTTAWA - Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé une augmentation des taux d'intérêt de la Société du crédit agricole Canada. Cette augmentation s'applique aux prêts consentis après le 20 juillet 1987.

La SCA a l'habitude de régler ses taux sur ceux chargés par les autres prêteurs agricoles.

"Pendant les deux derniers mois, les taux de la SCA sont restés bien inférieurs aux taux du marché, a expliqué M. Wise. Avant d'ajuster les taux de la SCA, nous avons attendu pour voir à quel niveau les taux commerciaux allaient se stabiliser."

Le Ministre a également expliqué que la SCA assume de plus grands risques, parce qu'elle prête aux agriculteurs

qui ne peuvent obtenir de financement auprès des prêteurs commerciaux. Pourtant, ses taux se comparent à ceux des autres prêteurs.

Ainsi, le taux d'intérêt exigé par les prêts hypothécaire de cinq ans passe de 10 à 11,50%. Le taux des prêts consentis dans le cadre du Programme d'hypothèques à risques partagés est porté de 9,50 à 11,25%. Les taux des prêts hypothécaires de 10 ans est maintenant de 11,75%, comparativement à 10,75% auparavant. Enfin, le taux des prêts hypothécaires de 15 ans et plus passe de 11 à 12%.

Le Ministre a fait remarquer que ces nouveaux taux ne s'appliquent qu'aux prêts consentis après le 20 juillet et il a expliqué qu'un grand nombre d'agriculteurs ont encore des prêts à des taux très avanta-

geux avec la SCA. Selon les prévisions actuelles, près de 1 200 agriculteurs pourraient obtenir un taux de 6% s'ils optent pour un prêt entièrement indexé dans le cadre du Programme de prêts basés sur les prix (PPB).

La Société a été autorisée à prêter, pendant l'exercice, \$400 millions dans le cadre de ce programme. Pour être admissibles, les agriculteurs doivent avoir obtenu un prêt de la SCA le ou avant le dépôt du budget fédéral le 26 février 1986.

Dans le cas des prêts partiellement indexés qui relèvent de ce même programme, le taux est porté de 8,375 à 8,875%. Le taux plafond, qui est le taux maximal que l'emprunteur doit payer s'il décide de se retirer du programme, passe de 12,75 à 13,75%.

Le Fédéral verse \$5 millions à l'Alberta pour l'éducation en français en 1986-87



Lionel Remillard

La contribution de base du Canada visant à aider l'Alberta à assumer les coûts supplémentaires qu'elle a encourus dans le cadre de la catégorie de dépense du programme "Infrastructure" en 1986-87 a atteint la jolie somme de \$4,791,587.

Cette somme fut attribuée aux secteurs suivants pour le niveaux primaire et secondaire: Enseignement en français \$254,101; enseignement en immersion du français, langue seconde officielle \$2,641,425; enseignement du français, langue seconde officielle \$1,445,702; administration des programmes d'enseignement en français \$339,001. Au niveau universitaire, les établissements dispensant un enseignement en français reçurent \$111,358.

Les projets appuyés par le Canada doivent aider l'Alberta à élaborer et à mettre en œuvre des programmes novateurs et expérimentaux, à élargir le champ d'application des programmes existants et à répondre à des besoins pressants.

L'aide accordée par le Canada pour chacun des projets n'est fournie que pour la période

initiale d'élaboration et au taux de 50%.

Les projets pour francophones en 1986-87 furent les suivants:

St-Paul: Projet de 3 ans visant à améliorer les programmes en français et à trouver les meilleurs façons de respecter les obligations constitutionnelles en la matière. - \$221,000.

Edmonton catholique: Aide accordée pour l'expansion d'une école francophone dans sa 3e année d'existence. - \$343,500.

Falher consolidée: Élaboration et mise en œuvre de programmes culturels. - \$52,100.

Calgary catholique: Aide accordée pour l'expansion d'une école francophone dans sa 3e année d'existence. - \$193,000.

Bonnyville catholique: Aide accordée pour poursuivre l'élaboration et la mise en œuvre d'un programme culturel. - \$140,400.

Faculté St-Jean: Développement de programmes académiques et de la formation des enseignants. - \$650,000. Éducation des adultes. - \$556,000



Dans les projets pour l'élaboration de programmes en immersion les Conseils scolaires

ont dépensé \$761,830, somme qui fut payée à 50% par le gouvernement fédéral.

Au niveau collégial et universitaire, la contribution du Canada fut \$157,200. Dans l'enseignement de l'immersion, 24 Conseils scolaires ont soumis des projets. La grande majorité des soumissions étaient pour le développement des ressources de bibliothèques et l'acquisition d'équipement audio-visuel.

Cependant, un projet spécial de Calgary Public School retient l'attention. Il s'agit de mettre sur pied une collection fondamentale pour les écoles bilingues de l'Alberta.

Ce projet de \$76,000 a pour but d'augmenter et mettre à jour la publication "Une collection fondamentale pour les écoles primaires bilingues", qui propose une liste type aux bibliothèques des écoles primaires et aux programmes d'immersion, et créer une publication analogue desti-

née aux bibliothèques du premier et du second cycle au niveau secondaire dans les écoles bilingues.

Calgary Public School a déjà établi son expertise dans ce domaine en publiant il y a quelques années des listes de la collection fondamentale pour les bibliothèques des écoles albertaines anglaises.

Pour 1986-87, le Canada a accepté de fournir une contribution de \$211,672 au titre des coûts encourus par l'Alberta dans les cadres de la catégorie de dépenses du programme "Formation et perfectionnement des enseignants".

Pour l'année 87-88, les Conseils scolaires ont soumis deux fois plus de projets au montant de \$900,000 mais à peine 50% de cette somme sera acceptable pour l'enseignement de l'immersion.

Quand à l'aide pour les francophones, les demandes ont

aussi augmenté mais les sommes disponibles ne sont pas encore connues. De plus, les argents versés à ces programmes seront évalués de près afin de s'assurer que ces fonds sont dépensés totalement et exclusivement pour les programmes destinés aux francophones. Il semblerait qu'à date, certains Conseils scolaires furent très généreux dans l'interprétation des termes "programmes pour francophones". Certains directeurs d'écoles bilingues acceptèrent les argents supplémentaires mais ces derniers exigèrent que "tous" les étudiants inscrits dans l'école puissent jouir des programmes destinés aux francophones.

"Que ferait l'Alberta si le gouvernement fédéral changeait sa politique en bilinguisme" semble une question valable au moment où le gouvernement Mulroney coupe les dépenses fédérales.

La ministre Osterman poursuivie en justice par un citoyen de Bonnyville

LIONEL RÉMILLARD

BONNYVILLE - M. Robert Deresh de Bonnyville a intenté un procès pour dommages et intérêts au ministre des Services Sociaux, sa ministre Mme Constantine Osterman et M. John Perepelecta de Bonnyville pour la somme de 94 337\$.

M. Deresh exige 59 337\$ pour renvoi injustifié de ses fonctions de directeur général de l'Association pour les handicapés de Bonnyville et de la région.

De plus, M. Deresh revendique que M. Perepelecta, prédi-

dent de l'association, a sali son nom publiquement et dans les journaux.

En avril dernier, l'association de Bonnyville, à la suite d'une évaluation de ses services résidentiels par le ministère des Services Sociaux, a décidé de fermer ses portes et de remercier son personnel.

En mai dernier, le ministère des Services Sociaux a placé un appel d'offre pour remplacer l'association Grandville. Les

procédures suivies par le ministère font l'objet d'accusation pour procédures «illégales» car une soumission reçue trois jours en retard fut admise et ensuite déclarée vainqueur du concours. Les trois organismes de Bonnyville brimées par les procédures du bureau régional des Services Sociaux ont demandé au député local l'Honorable Ernie Isley, ministre des travaux publics de faire enquête dans toute cette affaire.

Bonnyville distribue 45 000\$ pour les loisirs et les arts

LIONEL RÉMILLARD

BONNYVILLE - Le conseil municipal s'est avéré très généreux lors de sa dernière réunion en distribuant la moitié de sa subvention annuelle de 90 000\$ pour les loisirs et les arts.

L'autre moitié sera gardée par la ville pour ses propres activités et l'opération de son département de la récréation et ses propres projets culturels.

La société des Arts a reçu 15,616\$ dont la plus grande partie sera utilisée pour l'opération du centre des arts «Lyle Victor Albert».

Le deuxième plus grand bénéficiaire fut la société Play and Learn qui opère des garderies et un centre d'apprentissage pour les enfants d'âge pré-scolaire. Le don de 12 000\$ ira au fond de construction du centre qui sera construit sur l'emplacement de l'ancienne patinoire municipale.

Les scouts de Bonnyville recevront la jolie somme de 5 503\$ pour leur projet de construction d'un camp scout sur le nouveau site du lac Chaturin à la sortie de la ville.

Les autres récipiendaires furent le hockey mineur 2 200\$; soccer mineur 1 024\$; le club de patin de fantasia 1 750\$; Canadian Native Friendship 1 000\$;

les olympiques spéciales 1 273\$ et la société d'agriculture 1 550\$.

La balance des octrois sera distribuée aux groupes culturels de la ville.

BP Canada accordera préférence aux industries locales

LIONEL RÉMILLARD

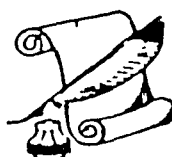
BONNYVILLE - BP Canada entend maintenir sa réputation de bon citoyen civil en accordant une préférence marquée aux compagnies de la région dans son nouveau projet de construction de 200 millions de dollars intitulé Wolf Lake II.

Priorité est accordée aux contracteurs locaux. Tous les représentants de l'industrie locale et régionale sont invités à une session spéciale d'information le 28 juillet prochain.

La soirée d'information aura lieu à la salle communautaire Willow Prairie de La Corey de 19h à 21h.

BP entend présenter ses procédures, son opération, ses attentes pour les appels d'offre et répondre aux questions des hommes d'affaire de la région.

mamowapik



C'est une chose qui arrive si peu souvent!

Venez vous divertir au camp public francophone qui aura lieu du 31 juillet au 3 août à la mission du Lac-La-Biche. Soyez de la fête: joignez-vous à nos festivités entourant le 25e anniversaire du Pow-Wow de Lac-La-Biche. Profitez de l'occasion pour participer aux activités francophones organisées par les Acadiens du camp public.

Le 2 août, à compter de 18h, venez revivre l'histoire de la mission du Lac-La-Biche, recrée par les scouts et guides.

Ne manquez pas, à partir de 20h le spectacle de l'invité spécial JIM CORCORAN, artiste québécois, ainsi que les troupes de danses folkloriques françaises et autochtones.

La présence de M. Corcoran a été rendue possible grâce à une contribution du Bureau du Québec à Edmonton





Nouvelles de la Commission canadienne des grains

WINNIPEG - La Commission canadienne des grains annonce un changement administratif qui touchera certains utilisateurs de ses services d'inspection du grain.

À partir du 1er août 1987, les services d'inspection, d'agrèage et d'échantillonnage de la Commission ne seront offerts qu'aux producteurs, aux titulaires de permis et aux utilisateurs autorisés. Il n'y aura aucun changement dans les services offerts à ces groupes. Toutefois, les demandes de services provenant de tout autre utilisateur devront recevoir l'approbation de la Commission, soit sur une base continue ou individuelle. La Commission autorisera ces demandes si elle croit que ces dernières n'enfreignent pas les dispositions de la Loi sur les grains du Canada, surtout dans le cas de l'utilisation des appellations officielles des grades. Les formules de demande d'autorisation sont disponibles auprès du secteur responsable de l'octroi des permis de la Commission, (numéro de téléphone (204) 983-2789).

Au cours du mois de juillet, la Commission annoncera des changements aux droits et aux tarifs qui entreront en vigueur au 1er août 1987.

On rappelle les renseignements suivants aux producteurs:

La Commission offrira un service d'échanges d'information aux utilisateurs de wagons des producteurs qui souhaitent expédier leur grain en fonction des ventes et aux acheteurs qui décident d'acheter du grain directement des producteurs. De plus, elle compte surveiller l'efficacité de son service d'information aux producteurs et à leurs administrateurs qui se renseignent sur l'état de leur demande. Dans le but de défrayer une partie de ces coûts, la Commission exigera que les demandes des producteurs soient accompagnées d'un droit de 20\$ par wagon, payable au Receveur général du Canada.

Le tarif maximal actuel de 50\$ par wagon aux silos terminus, pour les wagons des producteurs qui administrent eux-

mêmes les détails relatifs aux grains de la Commission canadienne du blé, restera en vigueur.

Avant de conclure un engagement avec un négociant en grains ou une compagnie de silo, les producteurs sont priés de communiquer avec la Commission dans le but de vérifier l'état actuel du permis des intéressés.

Les producteurs qui utilisent les humidimètres de modèle 919 sont invités à vérifier, à tous les étés auprès des agents de silos ou de la Commission, afin d'apprendre s'il y a de nouveaux tableaux de conversion entrant en vigueur au 1er août. Les tableaux révisés sont disponibles des compagnies qui vendent les humidimètres et de la Commission. Les producteurs devraient vérifier, à tous les ans, l'exactitude de leurs humidimètres par l'intermédiaire d'un agent de silo ou d'un fournisseur de cet appareil.

Pour les producteurs utilisant des séchoirs à grains pour les blés de meunerie, la Commission offre un service de laboratoire gratuit visant à déterminer si le grain se fait endommager par des températures excessives de séchage. Vous n'avez qu'à vous adresser à la Commission pour obtenir des détails relatifs à la soumission d'échantillons.

Les demandes de nature générale peuvent être adressées à:

La Commission canadienne des grains
303, rue Main, pièce 600
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8

Et, d'ajouter M. Mayer: «Nous tenons à remercier M. Leibfried pour avoir bien voulu mener cette étude. C'est une personnalité reconnue pour sa haute compétence et pour sa compréhension du secteur des céréales et des oléagineux.

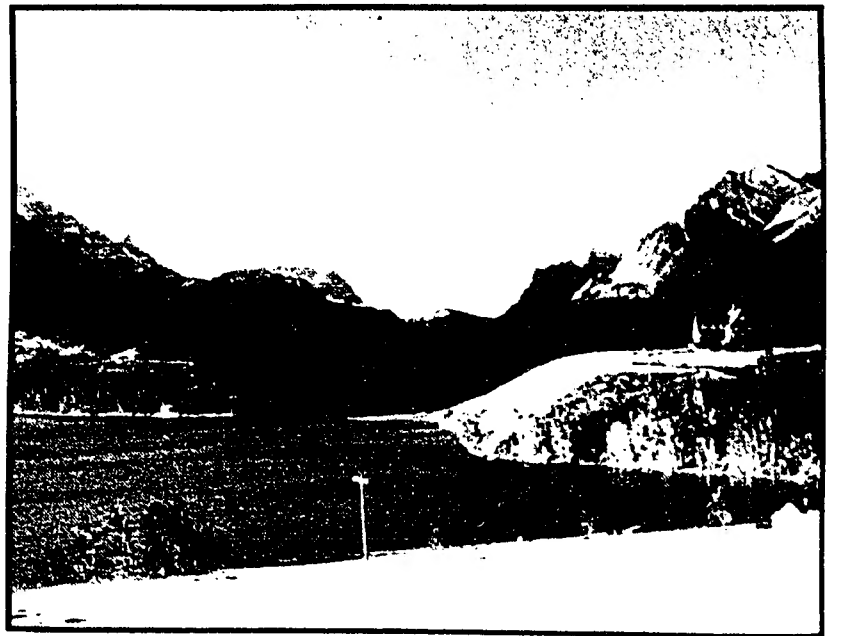
«Comme plusieurs des conclusions du rapport concernent différents segments du secteur agricole, elles devront être dis-

cutées en profondeur avant de pouvoir être mises en application», ont ajouté les ministres.

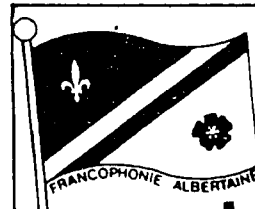
Le rapport Leibfried a été soumis pour commentaires par les ministres au Comité supérieur du transport des grains (CSTG).

On peut se procurer le rapport auprès de l'Office du transport du grain, à Winnipeg, au Manitoba.

Plaisirs d'été...



Durant les vacances d'été, c'est l'occasion de visiter de nombreux lieux de villégiature dont les fameuses Rocheuses et leurs paysages féériques
(Photo Tourisme Alberta)



Vos enfants sont la relève franco-albertaine.
Leur avez-vous parlé en français aujourd'hui?



CAMP DE JOUR De l'énergie solaire en français

INSCRIPTION

Semaines de camps

Nom de l'enfant: _____ 6 juillet au 10 juillet: _____
Âge: _____ Adresse: _____ 13 juillet au 17 juillet: _____
20 juillet au 24 juillet: _____
Code Postal: _____ 27 juillet au 31 juillet: _____
Nom du parent: _____ 3 août au 7 août: _____
Téléphone: (rés.) _____ 10 août au 14 août: _____
(bur.) _____ 17 août au 21 août: _____
En cas d'urgence, contactez: _____ 24 août au 28 août: _____

Pour les enfants de 6 à 12 ans

N° d'assurance-maladie: _____

SITES: Edmonton: Parc Mill Creek et la Faculté Saint-Jean

Frais d'inscription: 45\$ par enfant par semaine. S.V.P. adresser votre chèque ou mandat-poste à l'ordre de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton (8925, 82ème avenue #100, Edmonton (Alberta) T6C 0Z2). L'A.C.F.A. ne remboursera aucun frais d'inscription après le début de la semaine à laquelle votre enfant est inscrit.

Pour informations: 469-4401

Un autre projet de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton

Acheminement des grains: Dépôt d'une étude sur l'efficacité du système

OTTAWA - Une étude portant sur le degré d'efficacité de divers modes d'acheminement du grain des Prairies vers les bases d'exportation a été rendue publique par le ministre des Transports, M. John Crosbie, et par le ministre d'État à la Commission canadienne du blé, M. Charles Myer.

L'étude réalisée par M. James Leibfried, ancien commissaire de la CCB, est due à une recommandation unanime du Groupe de travail sur le mouvement d'urgence des céréales constitué en septembre dernier. Le groupe de travail était formé de représentants de la CCB, de l'Office du transport du grain, de la Commission canadienne des grains, ainsi que des sociétés ferroviaires Canadien National et Canadien Pacifique.

Les principales recommandations découlant de l'étude sont: -- l'imposition possible d'un gel temporaire des investissements consacrés à augmenter la capacité de nettoyage du grain dans les terminaux portuaires;

-- la mise en place possible des programmes expérimentaux d'expédition, visant d'abord à évaluer la capacité des terminaux de la côte ouest;

-- la mise en place par la Commission canadienne du blé de programmes expérimentaux pour inciter les producteurs à livrer du grain nettoyé sur demande;

-- l'utilisation des terminaux de

l'intérieur, au moins pour commencer, pour les programmes expérimentaux touchant le nettoyage du grain et les itinéraires de remplacement;

-- la mise sur pied, par l'Office du transport du grain, la Commission canadienne des grains et la Commission canadienne du blé, de plans d'éventualités pour faire face aux perturbations que pourrait connaître le système de livraison des grains; et

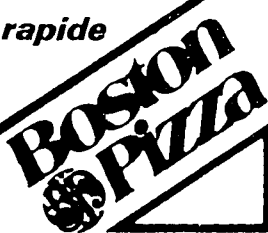
-- la mise en oeuvre d'un étude sur les perspectives commerciales à long terme qu'offrent les criblures telles qu'elles ou en agglomérés, en particulier les perspectives d'exportation.

«Les constatations de M. Leibfried revêtent un intérêt considérable pour les céréaliculteurs, pour l'ensemble du secteur des grains et pour le gouvernement», a commenté M. Crosbie.

Service courtois et rapide

15648 Stony Plain Road
484-0042

Richard Arès



NOUS DÉMÉNAGEONS

L'ACFA régionale de Calgary de même que la librairie francophone Le Carrefour occuperont de nouveaux locaux à compter du 31 juillet 1987

Veuillez prendre note de la nouvelle adresse:

ACFA Régionale de Calgary
305 - 902, 11e avenue sud-ouest
Calgary, Alberta
T2R 0E7

En raison de ce déménagement les bureaux de l'ACFA seront fermés de 3 au 7 août. Le Carrefour sera aussi fermé du 18 juillet au 18 août. Voici les heures d'ouverture à compter du 19 août pour la librairie:

Mercredi, jeudi, vendredi et samedi de 12h00 à 18h00.



CAMP RÉSIDENTIEL FRANCOPHONE

Site: Clyde (Près de Legal) 60 km au nord d'Edmonton

Capacité d'accueil: 20 **Hébergement:** tente

Programme Camp d'été

Périodes	Clientèle/âge	Inscription/séjour
1 9 août au 14 août	mixte 9 à 10 ans	130\$
2 16 août au 21 août	mixte 11 à 12 ans	130\$

Inscription

Nom de l'enfant: _____

Adresse: _____

Âge: _____

Code Postal: _____

Nom du parent: _____

Téléphone: (rés.) _____

(bur.) _____

En cas d'urgence, contactez: _____

N° d'assurance-maladie: _____

Date limite pour les inscriptions: le 31 juillet

Frais d'inscription: 130\$ par enfant par semaine, s.v.p. adresser votre cheque ou mandat poste à l'ordre de l'ACFA régionale d'Edmonton, 8925, 82ème avenue #100, Edmonton (Alberta) T6C 0Z2.

Un autre projet de l'A.C.F.A. régionale d'Edmonton.

N.B. Pour plus d'informations composez le 469-4401

IMAGES D'AUTREFOIS

Portrait de mariage de Madeleine Plamondon et Albert Chevigny, 26 septembre 1911. La mariée avait 14 ans ce jour-là, c'était son anniversaire. Photo A 5988 donnée par Mme Zéa Piquette, avec l'entremise de Maurice Langlais (Héritage franco-albertain), aux Archives provinciales de l'Alberta.

Claude Roberto

À l'horaire cette semaine

Samedi 1er août

08h30 Casper
09h00 Les contes de la forêt verte
09h30 Candy
10h00 Pacha
10h30 L'Escapade
11h00 Les héros du samedi
12h00 Univers des sports
13h30 Ciné-Famille
15h30 Durrell en Russie
16h00 Le Téléjournal
16h05 Fenêtre sur le monde
16h30 Le monde merveilleux de Disney
17h30 Baseball des Expos: les Mets de New York vs les Expos
20h00 Le Téléjournal
22h20 Les Nouvelles du sport
20h34 Univers inconnus
21h34 Grand Prix de Formule 1
22h35 Télé-sélection: Les mystères de Sherlock Holmes. (Comédie policière) (Brit. 76)

Dimanche 2 août

08h30 Woody le Pic
09h00 Rémi
09h30 Grisu, le petit dragon
09h45 Roquet Belles Oreilles
10h00 Le Jour du Seigneur
11h00 Propos et confidences
11h30 Baseball des Expos: les Mets de New York vs les Expos de Mtl
14h00 Court métrage
14h30 Film d'art
15h30 La semaine verte
16h30 Rencontres
17h00 Second regard
18h00 Une terre, une conquête

19h00 Les Beaux Dimanches: Antonio Carlos Jobim
20h00 Le Téléjournal
20h20 Les Beaux dimanches: Mère Teresa
22h00 Les Beaux dimanches: Jeunes solistes
23h10 Ciné-Club: Le Lys brisé. (Drame sentimental) (muett) (Amér. 19)

Lundi 3 août

11h15 Caliméro
11h30 Mon ami Guignol
11h45 Madame Pepperpote
12h00 Première édition
12h05 Fariboles
12h30 Avis de recherche
13h00 Reflets d'un pays. Du Saguenay, Lac St-Jean
14h00 Cinéma: Un revenant
16h00 Fraggile Rock
16h30 Les Schtroumpfs
17h00 Histoires d'hier et d'aujourd'hui
18h00 L'envers du jeu: Les poupées
18h30 Palme d'or
19h00 Les maîtres de l'animation. L'animation assistée par ordinateur (1e de 2)
19h30 Festival Hitchcock: La Corde. (Drame policier) (Amér. 48)
22h00 Le Téléjournal
22h20 Le Point
22h40 Cinéma: L'Invincible. (Drame) (Russe 83)

Mardi 4 août

11h15 Les aventures de l'ours

Colargol
11h30 Lucie, la terrible
12h00 - 12h30 Voir lundi
13h00 Reflets d'un pays. De Rivière-du-Loup
14h00 Cinéma: Meurtres
16h00 Fraggile Rock
16h30 Les nouvelles aventures de Popeye
17h00 Vietnam
18h00 L'Alberta ce soir
18h30 Palme d'or
19h00 Louisiane (dern. de 3)
21h00 Dallas
22h00 - 22h20 Voir lundi
22h40 Cinéma: La mort était au rendez-vous. (Western) (It. 67)

Mercredi 5 août

11h15 Grisu, le petit Dragon
11h30 Prince noir
12h00 - 12h30 Voir lundi
13h00 Reflets d'un Pays.
14h00 Le temps de vivre
15h30 Le paradis des chefs
16h00 Fraggile rock
16h30 Il était une fois l'espace
17h00 Histoires de l'aviation
18h00 L'Alberta Ce soir
18h30 Palme d'or
19h00 Baseball des Expos: les Cardinals de St-Louis vs les Expos de Mtl

21h30 Festival international de jazz de Montréal
22h00 - 22h20 Voir lundi
22h40 Cinéma: Don Camillo, en Russie. (Comédie) (It. 65)

Jeudi 6 août

11h15 Caliméro

11h30 Pacha
12h00 - 12h30 Voir lundi
13h00 Reflets d'un pays: De Trois-Rivières
14h00 Cinéma: Quand faut y aller, faut y aller
16h00 Fraggile Rock
16h30 Daniel Bertolino, l'exploration et vous. L'Afrique (dern. de 2)
17h00 Histoire des Inventions
18h00 L'Alberta ce soir
18h30 Palme d'or
19h00 Génies en herbe. Série internationale
19h30 Les grands films: Transamerica Express. (Comédie policière) (Amér. 76)
22h00 - 22h20 Voir lundi
22h40 Cinéma: Frou-Frou. (Comédie) (Fr.-It. 55)

Vendredi 7 août

La Corde Festival Hitchcock Lundi à 19h30

Les amateurs de sensations fortes seront comblés dans ce suspense d'Alfred Hitchcock, *La Corde*, présenté lundi à 19h30. Réalisée en 1948, cette histoire abracadabrante est celle de deux jeunes gens qui tuent un ancien camarade d'études et offrent une réception pour les parents et amis de la victime que l'on a soigneusement dissimulée dans le bahut de l'appartement. En vedette: James Stewart, John Dall, Farley Granger et Cedric Hardwicke.

Pour faire un film Documentaires canadiens Vendredi à 21h
Dans le cadre de *Documentaires canadiens*, le vendredi 7 août à 21h, nous vous proposons: *Pour faire un film*. Il s'agit d'un «voyage» dans les coulisses du tournage du film *«Le crime d'Ovide Plouffe»*. Vous pourrez voir l'envers du décor et il y aura également des entrevues avec les réalisateurs Denys Arcand et Gilles Carles, les comédiens et les autres artisans.



La télévision de Radio-Canada
Alberta

Un engagement ferme envers la Société du crédit agricole

OTTAWA - Le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, a annoncé que des dispositions seront prises pour améliorer la situation financière de la Société du crédit agricole (SCA).

«Nous veillerons à ce que la SCA demeure un service viable et qu'elle puisse continuer de répondre aux besoins de crédit de la collectivité agricole. Soyez persuadés que nous y parviendrons», a déclaré M. Wise.

La déclaration du Ministre faisait suite au dépôt du rapport annuel de l'établissement de crédit agricole de l'État à la Chambre des communes.

«Le bilan financier de la SCA en fin d'exercice reflète les graves problèmes qu'éprouvent un grand nombre de ses clients. La dépréciation des actifs agricoles et la chute des prix de nombreux produits, résultat de la politique de subventions des principaux pays exportateurs, ont empêché certains emprunteurs de remplir leurs engagements.

Il est manifeste que nous devons prendre des mesures concrètes pour rétablir la situation. Aussi, la collectivité agricole peut être assurée que le gouvernement fédéral agira en ce sens», d'ajouter M. Wise.

Le rapport annuel révèle que la SCA a bouclé l'année avec un déficit net de 124,8 millions de dollars. Elle a enregistré une perte d'exploitation de 132,5 millions de dollars en 1986-87, situation en grande partie attribuable à la constitution d'une provision de 219 millions de dollars pour couvrir les pertes qu'elle avait prévues dans son portefeuille de prêts.

Malgré les prix peu élevés que bon nombre de producteurs touchent depuis quelque temps pour leurs produits, environ 80% des comptes de la SCA étaient en règle à la fin de l'année, comparativement à 81,9% le 31 mars 1986.

Le nombre de créances arriérées a augmenté de 4,6% au cours de la dernière année financière pour passer de 14 070 à 14 723. Cette hausse pourrait être qualifiée de négligeable, mais les producteurs déjà en retard dans leurs paiements ont vu leur situation s'aggraver de sorte que le total des arriérages a grimpé de 245 à 344 millions de dollars.

«L'augmentation du volume des arriérés et les pertes qu'a subies la SCA m'inquiètent au plus haut point, d'enchaîner M. Wise. Il faut cependant se rappeler que la SCA vit ce genre de situation parce que le gouvernement fédéral a puisé jusque dans ses moindres ressources pour venir en aide aux agriculteurs durant cette période de crise. Or, qui pourrait le blâmer d'avoir agi ainsi?»

Le moratoire sur les saisies immobilières de la SCA, qu'on avait annoncé en septembre 1985, est demeuré en vigueur toute l'année pour que les agriculteurs menacés de saisie puissent poursuivre leurs activités en attendant l'arrivée de l'aide gouvernementale. Entre-temps, le volume des arriérés s'est accru.

Les mesures introduites comprenaient la création de bureaux d'examen de l'endette-

ment agricole. A ce jour, ces derniers ont aidé plus de 600 exploitants au seuil de l'insolvabilité à demeurer en activité.

Par ailleurs, la SCA a créé deux programmes de crédit souples, soit celui des hypothèques à risques partagés et celui des prêts basés sur le prix des produits agricoles. De nombreux emprunteurs de la Société auraient déjà abandonné la profession n'eût été des taux d'intérêt avantageux du second programme. Grâce à

ces deux initiatives, le nombre de prêts approuvés a presque doublé en 1986-87, passant de 2.276 à 4.311.

Depuis qu'on a commencé à retirer progressivement le moratoire au début de mai, la SCA a proposé diverses solutions de rechange à ses clients menacés de saisie et s'est efforcée de mettre en pratique, dans la mesure du possible, les recommandations des Bureaux d'examen. Le gouvernement

fédéral a octroyé à la Société des fonds spéciaux pour financer les nouvelles ententes lorsqu'elles s'avèrent possibles à la suite d'un examen de l'endettement.

Comme l'explique M. Wise, la SCA prête de l'argent aux agriculteurs qui, autrement, ne pourraient obtenir de crédit à long terme. Elle a donc dû assumer des risques plus élevés que les établissements de crédit du secteur privé et, partant, a subi

des pertes plus importantes.

«Je suis en pourparlers avec les groupements agricoles, le milieu bancaire et les provinces pour ce qui est des questions qui touchent le rôle futur de la SCA, et ces consultations se poursuivront tout au cours de l'été. Toute décision entourant les mesures fédérales en matière de crédit agricole devra tenir compte de l'ensemble des mesures d'aide dont le secteur agricole a besoin», de conclure le Ministre.

Formation d'un comité d'aide au développement des collectivités à Fort McMurray

Le député d'Athabasca, M. Jack Shields, a annoncé au nom du ministre de l'Emploi et Immigration, M. Benoit Bouchard, la formation d'un comité d'aide au développement des collectivités dans la région de Fort McMurray, région qui comprend Fort Chipewyan, Fort McKay, Anzac (Lac Grégoire), Janvier et Conklin (Alberta).

Le Comité est constitué de représentants des entreprises, de l'administration locale et de la collectivité. Il a pour tâche de chercher des possibilités de développer et de diversifier l'économie locale à l'aide de crédits fédéraux affectés aux collectivités de la Planification de l'emploi.

«Je suis impressionné par le calibre des membres choisis

pour former le Comité, a dit M. Shields. Leur expérience et leurs intérêts très variés leur permettront de mettre en oeuvre leur mandat dans une large perspective.»

Le comité se compose de M. Terry Langis, Mme Paulette Coburn, Mme Joyce Hunt, M. Glen Stewart, M. A. Nicholson, M. Glen Bowdin, M. Gerry Raymond, M. Tim Walsh et M. John

Rigney.

Le Programme Développement des collectivités, de la Planification de l'emploi, aide les collectivités durement touchées par les licenciements ou des problèmes de chômage chronique à concevoir, à élaborer et à mettre en oeuvre des mesures pour créer des emplois et aider les travailleurs à s'adapter à leur milieu économique.



**Même sur le bord
de la piscine...**

je lis

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1928



La Commission canadienne des grains annonce des changements au système d'agrée

WINNIPEG - La Commission canadienne des grains annonce plusieurs modifications au système d'agrée du grain qui entreront en vigueur le 1er août 1987. Ces changements s'appli-

queront au blé roux de printemps, au blé dur ambré, au blé d'utilité, au blé Canada Prairie,

au blé fourrager, au seigle, au grain mélangé, au triticales, au canola, au lin, aux lentilles, aux pois, à la moutarde jaune et au maïs,

Modification aux grades

Les classes de grains suivantes, maintenant désignées «Canada», seront désignées «Canada Western» à partir du

1er août 1987: blé d'utilité, blé fourrager, seigle, grain mélangé (triticales) et lin.

Blé roux de printemps

La norme de qualité variétale changera de Marquis à Neepawa et s'appliquera aussi au grade n°3 Canada Western. (Ceci veut dire qu'une nouvelle variété doit être égale à la qualité de Neepawa ou même la dépasser, plutôt qu'à celle de Marquis.) La variété Garnet ne sera plus admissible au n°3 CW; elle sera agréée comme blé fourrager à partir du 1er août 1987.

On a établi une limite de 0,1% pour des grains sévèrement germés à l'intérieur de la tolérance de 0,5% fixée pour les grains germés; cela s'appliquera aux grades n°1 CW/CE.

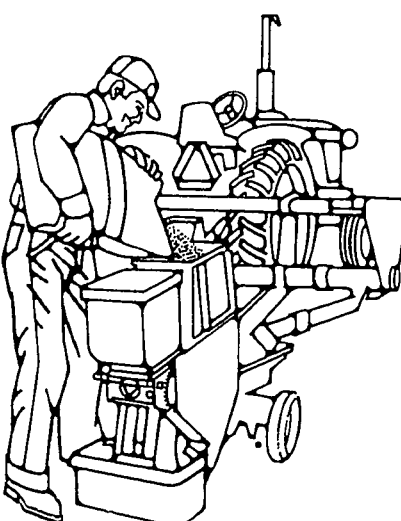
Blé dur ambré

Les exigences du poids spécifique (kg/hL) pour le blé agréé dans les trois plus hauts grades seront réduites comme suit:

N°1 - CW - de 80 à 79, n°2 - CW - de 78 à 77 et n°3 - CW - de 76 à 74.

La tolérance pour les «autres grains» dans le n°5 CW passera de 5,0% à 10,0%.

La tolérance pour les «blés des autres classes» du grade de blé dur ambré n°5 sera portée de 10% à 49%. (La tolérance du blé dur dans le blé de fourrage sera considérablement réduite.)



Blé d'utilité

Les exigences du poids spécifique (kg/hL) pour le blé agréé dans les grades d'utilité seront augmentées, comme suit:

N°1 - CW/CE - de 74 à 75 et n°2 - CW/CE - de 69 à 72.

La tolérance pour les «matières autres que des grains céréalières» des grades n°1 CW/CE passera de 0,5 à 0,3%.

Blé de printemps Canada Prairie

La variété Oslo a été enregistrée au Canada au mois de mars 1987 et est admissible aux grades de blé Canada Prairie.

Blé fourrager

Les existences variétales seront modifiées afin de réduire le degré de blé dur ambré dans le blé fourrager. Un maximum de 10% de blé dur ambré sera toléré dans le blé fourrager.

Seigle

La tolérance de l'ergot dans le n°2 CW/CE sera baissée de 0,33% à 0,2%. Les «grades spéciaux» de seigle et le grade Canada ergoté seront éliminés.

Grain mélangé

Les noms des grades seront changés pour qu'il tiennent compte de la classe prédominante du grain, p. ex., grain mélangé n°1 CW/CE sera changé à grain mélangé CW/CE blé. Les «limites maximums de matières étrangères» ont été

Suite à la page 11...

*Le Franco-Albertain
est à la recherche d'un*

ADJOINT ADMINISTRATIF

Qualifications:

- Diplômé en administration ou vaste expérience en comptabilité et routine de bureau.
- Expérience de la routine d'un journal et de l'utilisation d'un ordinateur pour traitement de textes et comptabilité un atout.
- La maîtrise du français parlé et écrit est essentielle, la maîtrise de l'anglais un atout.

Fonctions:

- Sous l'autorité du directeur, le candidat choisi verra à l'application de systèmes de contrôles administratifs et financiers.
- En collaboration avec le directeur, il préparera le budget de l'entreprise et s'occupera de la préparation des états financiers mensuels.
- Il verra aussi à accomplir les différentes tâches relatives au travail de secrétariat et transigera avec les agences de publicité.

Traitement: Selon les qualifications et l'expérience.

Date limite du concours: Le 7 août 1987.

Entrée en fonction: le 17 août 1987.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande par écrit, accompagnée d'un curriculum vitae à l'adresse suivante:



Comité de sélection
LE FRANCO
10008 - 109e rue
Edmonton, Alberta
T5J 1M4

N.B.: Le poste est ouvert aux hommes et aux femmes également.

Chez Poste Canada, notre technologie évolue et pour aller à la même allure nous sommes à la recherche de professionnel(le)s accompli(e)s pour se joindre à notre équipe.

ANALYSTE DE COÛT ET PERFORMANCE

Une opportunité de carrière existe pour un individu avec de la motivation et de l'initiative pour contrôler, revoir, et améliorer des mesures de statistiques et des programmes d'échantillonnage à notre complexe de triage de la poste du Nord-Est de Calgary.

Le candidat choisi aura fait des études post-secondaires dans le domaine de l'administration des affaires et sera familier avec l'analyse de production et d'interprétation.

C'est un poste permanent qui offre un salaire et des avantages sociaux intéressants. Le travail par rotation est essentiel.

S.V.P. nous faire parvenir votre curriculum vitae, ainsi qu'une lettre d'introduction écrite à la main avant le 7 août à:

**Centre d'emploi
Société canadienne des postes
Pièce 220, 5418 - 11 rue n.e.
Calgary, Alberta
T2E 7T9**

Un employeur offrant des opportunités égales d'emploi

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

Indiquer le # du concours: 87-CPC-CAL-OC-02, Part 3



*Association canadienne-française
de l'Alberta*

régionale de Rivière-la-Paix

Offre d'emploi

L'ACFA régionale de Rivière-la-Paix, grâce à une contribution du programme National de développement de l'emploi, projet de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada, est à la recherche d'un candidat, pour le poste:

D'AGENT DE PLACEMENT

Fonctions: Le candidat choisi, en plus de recevoir une formation théorique et pratique en "counselling d'emploi", travaillera à implanter dans la région de Rivière-la-Paix, le projet: service de placement.

EXIGENCES REQUISES:

- Bénéficier de l'assurance-chômage
- Avoir complété avec succès un cours collégial
- Maîtrise du français essentiel, en plus d'une bonne connaissance de l'anglais
- Aptitude à travailler en public et en équipe
- Posséder une bonne connaissance de la région de Rivière-la-Paix
- Avoir le goût du défi
- Posséder une auto et être disponible à travailler en soirée

DATE D'ENTRÉE EN FONCTION: 17 août 1987.

DURÉE DU CONTRAT: 52 semaines

SALAIRE: à discuter, base 30 heures travail/semaine

Procédures de sélection: Faire parvenir votre curriculum vitae à Alain Tremblay, agent de développement, ACFA régionale de Rivière-la-Paix, C.P. 718, Falher, Alberta T0H 1M0, **AVANT LE 7 AOÛT 1987.**

** Les entrevues auront lieu les 12 et 13 août 1987*

Cette offre d'emploi s'adresse aux hommes et aux femmes également.



**Faculté Saint-Jean
Éducation permanente
University of Alberta**

ouvre le poste suivant:

Coordonnateur(trice) du Secteur populaire

Sous la responsabilité du directeur-adjoint, la personne choisie assurera la coordination de toutes les activités du secteur.

Ceci comprend entre autres:

- L'organisation et l'administration de tous les cours non-crédités pour les francophones.
- La liaison avec les centres régionaux et les organismes francophones.
- L'organisation et l'administration des programmes et des cours qui ont trait à la condition féminine.

Exigences:

- Un baccalauréat d'une université reconnue.
- De l'expérience pertinente en éducation aux adultes ou dans un domaine connexe.
- Une excellente connaissance de la francophonie albertaine.
- Une expérience valable en administration et en relations publiques.
- Compétences linguistiques requises en français et en anglais.

Salaire: Selon les qualifications et l'expérience.

Entrée en fonction: Dès que possible.

L'Université de l'Alberta a une politique d'égalité en matière d'emploi. Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, ce poste est offert aux citoyens canadiens et aux résidents permanents.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avec trois lettres de références avant le **15 août** à:

**Faculté Saint-Jean
Éducation permanente
University of Alberta
8406, 91e rue
Edmonton (Alberta)
T6C 4G9
Tél.: (403) 468-1582**

Changements au système d'agrégage

(suite de la page 10)

réduites à 0,2% pour tout les grades statutaires.

Triticale

Le grade n°4 Canada sera éliminé.

Canola et colza

Des annexes distinctes pour les grades seront établies en vue d'incorporer le terme «canola» dans le nom du grade. Des limites maximums pour des «graines inséparables apparentes» seront portées à 1,5% et 2,0% dans les grades Canada n°2 et n°3 respectivement.

L'annexe des grades de colza reste en vigueur pour le colza qui ne répond pas aux exigences de «canola».

Lin

Les limites maximums pour les «graines inséparables appa-

rentes» seront portées à 1,5% et 2,0% dans les grades CW/CE n°2 et n°3 respectivement.

Lentilles

Pour chaque sorte de lentille (p. ex., Laird ou Eston), et dans le but de décourager le mélange des sortes de lentilles, l'exigence concernant l'uniformité de la taille des graines sera incorporée à l'annexe du grade.

Pois

Les grades n°3 Canada et n°4 Canada seront appelés n°3 extra Canada et n°3 Canada respectivement.

La tolérance de pois «fendus» dans les grades n°2 et n°3 extra Canada sera portée à 2,5% et 5,0% respectivement.

La définition du facteur «arilles fendillés» sera changée afin

d'y inclure les pois «fendus». Les tolérances seront établies comme suit pour les «arilles fendillés y compris les pois fendus»:

N° 1 - Canada - 5,0%, n°2 - Canada - 9,5%, n°3 - extra Canada - 13,0% et n°3 - Canada - 15,0%.

Moutarde jaune

La procédure relative au «grade de remplacement» des échantillons soumis ne sera plus utilisée.

Maïs

Les nouveaux tableaux de conversion entrent en vigueur.

Les détails seront disponibles de la Commission et des exploitants de silos primaires d'ici le 1er août 1987. L'on peut s'adresser aux Commissaires adjoints

en composant les numéros suivants:

Edmonton: M. Bill Yurko (403) 435-7368; Saskatoon: M. Milt Wakefield (306) 975-4308; Regina: M. Bob Lyster (306) 780-5035; Brandon: M. Lynn Flewitt (204) 726-1998 ou encore le ZENITH 07520.

Recommandations pour la campagne agricole 1988-1989

La Commission canadienne des grains recommande la mise à exécution des changements suivants au 1er août 1988.

1. Que le nombre de grades d'avoine passe des six grades actuels à quatre grades. Que le terme «fourrager» ne soit plus utilisé; les grades seraient alors désignés n°1 à n°4 Canada Western.

2. Que la Commission cesse l'utilisation des cellules de 3 pouces pour les humidimètres de modèle 919. Ceci veut dire que les tableaux de conversion

seraient mis à jour pour les cellules de 3,5 pouces seulement. (Le fabricant de l'humidimètre nous avise qu'un humidimètre peut être converti pour accepter une cellule de 3,5 pouces.)

3. Que la Commission révise son tableau de conversion pour le lin. Keith Tipples, directeur du Laboratoire de recherches sur les grains, déclare que «Nous avons légèrement surestimé la teneur en eau dans le lin, donc cette amélioration de la précision des tableaux constitue un avantage au fermier». En même temps, la Commission se propose de changer la limite d'humidité pour le grade «sec» de 10,5% à 10,0%. Selon M. Tipples, ce changement saura ramener les déterminations canadiennes de teneur en eau aux niveaux internationaux.

Les membres du comité de normalisation des grains de l'Ouest appuient ces recommandations.

Le secrétaire d'État annonce la création d'un Comité permanent sur la condition des personnes handicapées

OTTAWA - La Chambre des communes créera un Comité permanent sur la condition des personnes handicapées, comme l'a annoncé le gouvernement le mardi 30 juin. «Cette mesure permettra de mieux sensibiliser les Canadiens aux problèmes des personnes handicapées», a commenté le secrétaire d'État et ministre responsable de la condition des personnes handicapées, M. David Crombie.

«Voilà une autre mesure qui s'inscrit dans le plan d'action annoncé par notre gouvernement et visant à améliorer la condition sociale et économique des Canadiens et Canadiennes handicapés», a dit le ministre Crombie.

«L'établissement de ce comité, a-t-il ajouté, veut donner suite à la déclaration de principe qu'énonçait le Premier ministre le 10 décembre 1985 dans le cadre de la Décennie des personnes handicapées (1983 - 1992) proclamée par les Nations Unies».

La mise sur pied de ce comité par le gouvernement fédéral découle de l'une des recommandations que lui présentait en avril dernier le Sous-comité sur les invalides et les handicapés dans son rapport intitulé «Un défi: commençons chez nous». La composition du nouveau comité sera annoncée à une date ultérieure.

M. Crombie en a profité pour louer les efforts de feu Walter Dinsdale, ancien député de Brandon-Souris (Manitoba), dans la campagne que ce dernier avait menée au tournant des années 80 en faveur de la formation d'un tel comité.

«Si Walter était encore avec nous aujourd'hui, il se sentirait sans doute aussi fier et optimiste que je le suis en se disant lui aussi qu'un jour les personnes handicapées du Canada seront vraiment représentées dans ce Parlement», a ajouté M. Crombie.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS



Radio-Canada
Saskatchewan

La radio de Radio-Canada en Saskatchewan est à la recherche d'un **réalisateur en information et affaires publiques** et d'un **journaliste**.

Postes: Contractuels

Salaire: Selon conventions collectives

Début de l'embauche: Septembre 1987

Exigences: Expérience en journalisme, bilingue et bonne connaissance de la Saskatchewan

S.V.P. soumettre votre curriculum vitae à:

M. Alain Clermont
Ressources humaines
Société Radio-Canada
2440 rue Broad
Régina (Saskatchewan)
S4P 4A1

N.B.: Le poste est disponible aux hommes et aux femmes



La Société Radio-Canada
(CHFA et CBXFT)

est à la recherche d'un
ANNONCEUR

Les candidats devront:

- maîtriser la langue française et avoir une bonne connaissance de la langue anglaise;
- avoir fait des études universitaires et posséder un intérêt pour les sciences humaines;
- avoir acquis une certaine expérience à la radio et télévision comme animateur(trice), commentateur(trice) et/ou interviewer;
- connaître l'Alberta et surtout sa communauté francophone;
- posséder une curiosité intellectuelle et un esprit créatif.

Nous offrons un salaire annuel correspondant à l'échelle salariale des annonceurs: 24 900\$ à 45 747\$.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae avant le **7 août 1987** à:

Denis Collette
Directeur de CHFA
Case Postale 555
Edmonton (Alberta)
T5J 2P4

Premier (première) secrétaire

Une importante société pétrolière et gazière recherche un(e) premier (première) secrétaire bilingue, pouvant effectuer du travail de bureau et diverses tâches administratives au sein d'un service où la charge de travail est considérable.

La personne retenue fera preuve d'initiative et aura une expérience du travail avec la haute direction d'une entreprise.

Les candidats doivent avoir une excellente connaissance de l'anglais et du français, parlés et écrits, leur curriculum vitae doit être présenté dans les deux langues.

Cette société offre un excellent salaire et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez envoyer votre curriculum vitae à l'adresse ci-dessous. Discretion assurée. Nombre de référence: CG109-7.



CALA H.R.C. Ltd.
Confidential Advertising
534-17th Avenue S.W.
Suite 320
Calgary, Alberta T2S 0B1

Canada Mortgage and Housing Corporation Société canadienne d'hypothèques et de logement

La Société canadienne d'hypothèques et de logement est une importante société d'État collaborant avec l'entreprise privée, les établissements financiers, les différents niveaux de gouvernement, de même qu'avec les citoyens, dans le but d'améliorer les conditions de logement des Canadiens. Nous cherchons actuellement à combler le poste suivant:

**COMMIS,
CONTROLE DES PAIEMENTS**
17 810 \$ à 19 578 \$ (ÉCHELLE D'EMBAUCHE)
Succursale d'Edmonton

Vous serez chargé(e) du recouvrement des arriérés et du contrôle des paiements du portefeuille d'hypothèques directes de la société, ainsi que de diverses autres tâches reliées à l'administration d'hypothèques.

Pour postuler, vous devez détenir un diplôme d'études secondaires et posséder de deux à trois ans d'expérience en administration ou travail de bureau, de préférence dans le secteur hypothécaire ou un domaine connexe. Vous devez également pouvoir dactylographier à la vitesse de 50 mots à la minute, vérifiée au moyen d'un test que vous devrez passer, et être doté(e) d'entregent pour traiter efficacement avec le public. Nous prendrons en considération une combinaison de scolarité et d'expérience pertinente.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le mardi 4 août 1987 à: Jon W. Johnson, directeur, Ressources humaines et administration, C.P. 1273, 10 216, 124th Street, Edmonton (Alberta) T5J 2M8.

La S.C.H.L. offre des chances d'emploi égales à tous.

Canada

Service d'échanges d'information pour les wagons de producteurs

WINNIPEG - La Commission canadienne des grains annonce les détails concernant le service d'échanges d'informations qu'elle offre aux producteurs voulant expédier leur grain en fonction des ventes destinées à l'exportation.

Tel qu'annoncé par la Commission le 22 juin 1987, l'on ne

fixera aucune restriction sur l'attribution des wagons aux producteurs qui expédient du seigle, du lin ou du colza destiné à l'exportation.

Les producteurs peuvent se mettre en rapport avec la Commission canadienne des grains, par téléphone ou par écrit, s'ils souhaitent expédier leurs

wagons dans le cadre d'une vente destinée à l'exportation. La Commission s'assurera que les noms des producteurs et tout autre renseignement pertinent soient disponibles de façon hebdomadaire aux exportateurs de grain intéressés. Ces derniers pourront alors entrer en communication avec ces produc-

teurs afin de négocier l'achat et la date d'expédition du grain.

Toutefois, les producteurs souhaitent participer aux expéditions des wagonnées destinées à l'exportation pourront aussi choisir de communiquer directement avec un silo à grain agréé ou avec un négociant en grains pour négocier le prix et la date d'une telle expédition.

Lorsqu'une vente destinée à l'exportation est conclue, le producteur pourra faire la demande pour un wagon de producteur de la façon habituelle

auprès de la Commission canadienne des grains, précisant le nom de l'organisme qui acceptera l'expédition dans le cadre d'une vente d'exportation.

Pour de plus amples renseignements sur les wagons de producteurs, veuillez vous adresser à:

L'Agent d'information
Commission canadienne des grains
303, rue Main, pièce 600
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G8
(204) 983-2748

Connelly McKinley
Ltd.
Salon funéraire



10011, 114e rue
Edmonton (Alberta)
422-2222

9, Muir Drive 265, rue Fir
St-Albert Sherwood Park
458-2222 464-2226

Paroisses francophones

Messes du dimanche

Immaculée-Conception
10830, 96e rue
Dimanche: 10h30

St-Albert
Chapelle Connelly McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10h

Ste-Anne
16422, 99A avenue
Dimanche: 11h

St-Thomas d'Aquin
8760, 84e avenue
Samedi: 19h
Dimanche: 9h et 11h

St-Joachim
9928, 110e rue
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

Ste-Famille à Calgary
1719, 5e rue s.o.
Samedi: 17h
Dimanche: 10h30

RENN-VERTEC agrandira ses installations

EDMONTON -- Renn-Vertec Inc. a agrandi son usine de fabrication de matériel agricole à Vermilion, grâce à la contribution de 157 500\$ que lui versera le gouvernement fédéral.

M. Don Mazankowski, député de Vegreville, a annoncé au nom de M. Bernard Valcourt, ministre d'État (Petites Entreprises et Tourisme). M. Mazankowski a déclaré que le projet d'agrandissement devrait entraîner la création de 23 emplois et engendrer des ventes de quelque 21 millions de dollars sur une période de trois ans. Le coût total du projet devrait s'établir à 1 275 000\$ environ.

Ce projet comprend l'achèvement d'une extension à ses bâti-

ments et l'installation de matériel et de services de production additionnels. «Il contribuera à la création d'emplois dans la région de Vermilion, qui en a d'ailleurs grandement besoin, ainsi qu'à la diversification de l'économie de l'Alberta et de l'ouest du pays», a dit M.

Mazankowski.

À sa gamme de produits, qui comprend actuellement des séchoirs à céréales et des pulvérisateurs, la société ajoutera ainsi des vis à grain, des rouleaux, des cultivateurs sous-soleurs, des herbes, des ramasseuses-presses et des

enfonce-pieux.

L'aide fédérale est fournie en vertu du Programme de développement industriel relié au transport dans l'Ouest (PDITO), qui est administré par le ministère de l'Expansion industrielle régionale.

Moi, je me renseigne en français

Allocations familiales, pension de vieillesse, supplément de revenu, dès que j'ai besoin d'un renseignement sur un programme fédéral, c'est en français que je le demande.

Au besoin, communiquer avec le Bureau du Commissaire aux langues officielles en téléphonant à frais virés au (403) 420-3111. Il peut nous aider à obtenir des services en français.

Vos associations franco-albertaines



LES ÉDITIONS DES PLAINES

C.P. 123, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4
Tél. : (204) 235-0078

Nouveautés



Sans bon sang
Annette Sans-Pierre
De mère québécoise et de père antiochène, Martha essaie de prendre sa place dans le monde des Blancs et de cacher son ascendance mélangée.
ISBN 0-920944-67-1
6,95\$



L'ABC poétique
Pierre Mathieu
Livret tout désigné pour enseigner l'alphabet aux jeunes tout en les initiant à la beauté du rythme et des rimes.
ISBN 0-920944-68-8
6,95\$



Légendes manitobaines
Edwige Grolet et Louise Picoux
Légendes sur les légendes des habitants de Flin Flou, Killamey, Woodridge, Saint-Boniface, etc.
Illustrées par l'artiste Réal Bérard.
ISBN 0-920944-63-9
8,95\$

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES

ESPACE À LOUER
Téléphone: 423-5672

DR. COLETTE M. BOILEAU DENTISTE

9634 - 142e rue
Centre d'Achat Crestwood
Edmonton (Alberta)
Téléphone: 455-2389

Benoiton & Associés Ltée Comptabilité - Impôt

R.D. Benoiton, B. Comm., R.P.A.
Edmonton, Alta-#202, 8815-92e rue T6C 4J4 - Tél.: 469-9694
Grande Prairie-#400, 9835-101e ave - Tél.: 532-3587
Dawson Creek, C.B.-#19, 1405-102e ave - Tél.: 782-2840

DUROCHER, MACCAGNO, MANNING & SIMPSON

avocats et notaires
suite 801, Esso Tower
10060 avenue Jasper
Edmonton, Alberta Tél: 420-6850 T5J 3R8

"Cadrin Denture Clinic"

Bernard Cadrin
Edifice G.B. 9562 - 82e avenue
Entrée ouest, plancher principal
Bur 439-6189 Rés: 465-3533

PAUL J. LORIEAU
Tél.: 439-5094

**OPTICAL
PRESCRIPTION**
Collège Plaza,
8217 - 112e Rue

DR. R. D. BREAU DENTISTE

Strathcona Medical Dental Bldg.
Pièce 302, 8225 - 105e rue. Tél: 439-3797

Ayotte Piché Insurance Services Ltd.

Auto, maison, locataire, vie, commerciale
Raymond Piché Cécile Charest
#202, 10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

422-2912

R.G. (Guy) OUELLETTE

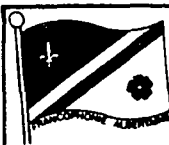
Directeur des ventes (Nouvelles voitures)
104 ave & 120 rue
Edmonton (Alberta)
TÉL.: 488-4881

CROSSTOWN

Le privilège de livraison en plus des contingents est élargi à toutes les semences pedigree

WINNIPEG -- La Commission canadienne du blé vient d'annoncer que le privilège de livraison en plus des contingents, jusqu'à concurrence de 35 tonnes, qui s'appliquait au blé, à l'avoine et à l'orge porte maintenant sur les achats de semence pedigree. Le changement entre en vigueur immédiatement et il le restera jusqu'à la fin de la campagne 1987-1988.

Précédemment, le privilège de livraisons supplémentaires ne s'appliquait qu'à l'achat de certaines semences pedigree, comme le blé, l'avoine, l'orge, le seigle, certaines graines oléagineuses, les graines de cultures spécialisées et de plantes fourragères.



À quand le droit de gestion scolaire?



PRIÈRE AU ST-ESPRIT

Votre contribution est nécessaire

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier la "Prière au St-Esprit" dans LE FRANCO. Vous devez inclure lors de votre demande la somme de 15.00\$ pour chaque parution désirée. N'oubliez pas d'inscrire vos initiales.

Le Franco-Albertain
10008 - 109 rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

R.M.

PROFESSIONNELS



ACCORDEUR DE PIANO
11309, 125e rue, Edmonton (Alberta) T5M 0M8
Téléphone: (403) 454-5733
Déry Piano Service
J.A. Déry R.T.T. Denis Busque R.T.T.

Mary T. Moreau, LL. B.

avocate
Frohlich, Irwin et Rand

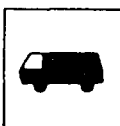
423-1984

747, 10104, 103e avenue
Edmonton (Alberta)
T5J 0H8



Approvisionnement et
Services Canada

Supply and Services
Canada



Matériel du Gouvernement

VENTE PUBLIQUE (Offres cachetées)

- Types variés de véhicules

Inspection et vente

vendredi le 7 août 1987 de 9h à 15h
samedi le 8 août 1987 de 9h à 12h

Date de clôture

Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 12h, le samedi 8 août.

Les formulaires d'offre d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées.

Lieu de la vente
APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES CANADA
Le Centre de distribution des biens de la Couronne
15508 - 114 avenue (à l'arrière de l'édifice)
Edmonton (Alberta)
(403) 420-3704

Canada



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada



Vente de propriétés

PARC NATIONAL DE ELK ISLAND (Alberta) À VENDRE & À ENLEVER

Article 1: Laboratoire C.W.S. et entrepôt, approximativement 172,79 m² - Édifice à plateau d'acier. Les murs intérieurs ont une charpente et sont fini en "gyproc" - plancher en dalle de béton. Inclus avec l'édifice sont la fournaise, chauffrette au plafond et réservoir à eau pressurisé.

Article 2: Résidence West Gatehouse, approximativement 37,21 m² - construction de charpente (2"X 4") - lambris extérieur en cèdre - intérieur en pré-fini - fondations de pilier en béton. Inclus avec l'édifice sont une cuisinière au propane, une chauffrette au propane, un réfrigérateur et un réservoir à eau chaude.

Pour de plus amples informations et des formulaires d'offre d'achat contactez le **Surintendant de Parcs Canada, Parc National de Elk Island, R.R. #4, Fort Saskatchewan (Alberta) T8L 2N7, téléphone: 998-3781.**

À l'attention de: **Steve Kapalka**

Jour de tombée: Les offres cachetées seront reçues au plus tard 14h (H.N.M.), le **26 août 1987**, à l'adresse suivante:

Gérant régional
Administration et politique de Contrat
Travaux publics Canada
Pièce 200, 9925, 109e rue
Edmonton (Alberta)
T5K 2J8

Canada

McCuaig DESROCHERS

avocats et notaires

Au service de la
francophonie albertaine

500 Banque de Montréal
10199, 101e rue
Edmonton (Alberta) T5J 3Y4

426-4660



Construction
de défense
Canada

Defence
Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance un appel d'offre pour construire entrepôt pour sable, bfc Cold Lake (Alberta).

La date limite prescrite de réception des soumissions est le **jeudi 20 août 1987**.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence **CL 704 10**.

Canada



Construction
de défense
Canada

Defence
Construction
Canada

Construction de Défense Canada lance des appels d'offres pour Casernes d'entreposage et Réparation à la traverse, aires munitions, bfc Edmonton (Alberta) et camp Wainwright (Alberta).

La date limite prescrite de réception des soumissions est le **jeudi 27 août 1987**.

Pour de plus amples renseignements s'adresser à la section des plans à Ottawa (613) 998-9549.

Référence **ED 765 10 et WR 765 10**.

Canada



Emploi et
Immigration Canada

Employment and
Immigration Canada

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada a pour politique de fournir des services au public dans les deux langues officielles et se fait un plaisir de le faire.

En Alberta, des fonctionnaires bilingues sont à votre service sur demande dans les **Centres d'immigration du Canada** suivants:

Edmonton

Pièce 200,
Immeuble Liberty
10506, avenue Jasper
420-2100

Aéroport International
955-8271 ou 955-8272

Calgary

Pièce 380,
Immeuble Harry Hays
220, 4e avenue S.E.
292-5724

Aéroport International
292-6394

Aidez-nous à vous bien servir dans la langue de votre choix.
Utilisez ces services.

Canada



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-dessous mentionnés, adressées au gérant de district, Finance et administration, Travaux publics Canada, Bureau 632, 220, 4e Avenue S.E., Calgary (Alberta) T2G 4X3, téléphone (403) 292-5637, seront reçues jusqu'à 14h (H.N.M.), à la date limite spécifiée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux ministériels énumérés, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

N° 670816 - pour REVENU CANADA IMPÔT
Calgary (Alberta)
Édifice Harry Hays
Voie de conduit - 1er au 4e étage

Date limite: le **14 août 1987**Dépôt: **aucun**

On peut se procurer les documents de soumission aux endroits suivants: Pièce 632, 220, 4e Avenue, S.E., Calgary (Alberta); et peuvent être examinées au bureau de l'association de la construction de Calgary.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Stabilisation tripartite

Les ministres de l'Agriculture s'entendent sur les principes nationaux

OTTAWA - Une réunion de deux jours tenue récemment par le ministre de l'Agriculture, M. John Wise, avec ses homologues

provinciaux s'est conclue par une entente sur les principes nationaux de la stabilisation tripartite.

Les ministres provinciaux de l'Agriculture se sont dits satisfaits et se sont de plus engagés à continuer d'appuyer les

efforts du gouvernement fédéral en vue de réduire les subventions et les tarifs internationaux.

Ils ont toutefois réaffirmé leur intention d'amortir l'impact qu'ont sur les agriculteurs canadiens les fluctuations de prix et de revenus, du moins jusqu'à ce que le processus de réforme de l'agriculture à l'échelle interna-

tionale soit plus avancé.

Dans le cadre de leurs discussions sur la libération des échanges, les ministres se sont mis d'accord sur un ensemble de principes devant régir une entente tripartite de stabilisation du prix de la viande rouge.

Le document intitulé "Élaboration d'une politique de stabilisation des prix et des revenus agricoles sans effet sur la production" reconnaît que l'aide accordée aux producteurs agricoles devraient être conforme aux obligations du Canada en vertu du GATT, et compatible avec la réforme des politiques agricoles proposée par l'OCDE.

Il reconnaît également l'existence de différences régionales qui pourraient nécessiter l'octroi d'une aide financière en plus des paiements de stabilisation. De telles mesures peuvent être financées, séparément ou conjointement, par le fédéral et les provinces: elles doivent cependant n'avoir aucune incidence sur la production et s'appliquer conformément à des règles d'opération pré-établies, qui seront compatibles avec une éventuelle entente bilatérale Canada/États-Unis, la réforme proposée par l'OCDE et les règlements du GATT.

Les ministres ont demandé à leurs fonctionnaires d'élaborer, après consultation avec les producteurs, un ensemble de règles d'opération susceptible d'inciter toutes les provinces à se joindre au régime tripartite de stabilisation du prix de la viande rouge. Ces règles devront être établies d'ici à la fin de novembre.

Les ministres se rencontreront de nouveau en octobre pour traiter d'autres aspects de la Stratégie agricole nationale, comme le financement agricole, la recherche et le transfert de la technologie ainsi que la transformation des sols.

PRIÈRE AU ST-ESPRIT

St-Esprit, Toi qui éclaires tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, Toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue Te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de Toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle. Merci de Ta miséricorde, envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue. Au bas, mettre les initiales de la personne exaucée).

O.P.



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ci-dessous mentionnés, adressées au Chef, Politique de contrat et Administration, Travaux publics Canada, pièce 200, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta) T5K 2J8, téléphone (403) 420-3213, seront reçues jusqu'à 14h, (H.N.M.) à la date indiquée. On peut se procurer les documents de soumission aux bureaux du Ministère énumérés ci-après, sur versement du dépôt exigé.

PROJET

N° VARIÉS
Edmonton (Alberta)
Déménagement

Date limite: 19 août 1987

Dépôt: Aucun

On peut se procurer les documents de soumission à la pièce 200, 9925, 109e rue, Edmonton (Alberta).

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



Transport
Canada

Transports
Canada

Airports
Authority Group

Groupe de gestion
des aéroports

Appel d'offres

LES SOUMISSIONS CACHETÉES pour les projets ou services ci-après mentionnés, adressées au **Surintendant régional, service du matériel et contrats, Région de l'Ouest, Transports Canada, pièce 5-157, 9820, 107e rue, Edmonton (Alberta) T5K 1G3** et endossées avec le nom et le numéro du projet seront reçues jusqu'à 14h, heure d'Edmonton, à la date limite spécifiée. Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau ci-dessus mentionné, téléphone 420-3932 ou télex: 037-2469, sur paiement du dépôt applicable pour chaque ensemble de documents de soumission requis, sous la forme d'un chèque payable au Receveur général du Canada.

No de DOSSIER: SP4620

PROJET: Amélioration du système de drainage des eaux de pluie à l'Aéroport International d'Edmonton (Alberta)

Session pré-offre: Une session pré-offre est à l'horaire pour 9h, le 11 août 1987 au 6e étage, Édifice terminal aéronautique, Aéroport International d'Edmonton. Tous les entrepreneurs sont à y participer pour toutes clarifications requises.

Date limite: 17 août 1987

Dépôt: 100\$

Informations pour l'offre: D. Huckin, officier des contrats, téléphone: 420-3933

Informations techniques: 1. Dwayne Wilmer, Ing. P., Gérant du projet, téléphone: (403) 420-3911.
2. Reid Crowther & Partners Ltd. Edmonton (a/s: J.R. Prentice, Ing. P.) (403) 483-3920

Les documents de soumission peuvent être examinés aux deux bureaux de l'Association de la construction d'Edmonton, l'Association amalgamée de la construction de la C.-B., bureau de Vancouver, Services des plans de construction - Burnaby.

INSTRUCTIONS

POUR ÊTRE CONSIDÉRÉE CHAQUE offre doit être soumise sur les formules fournies par le Ministère et doit être accompagnée du dépôt de sécurité spécifié dans les documents de soumission. Les soumissions doivent être soumises dans les enveloppes fournies. Les dépôts pour les documents de soumission seront remboursés sur retour des documents en bonne condition dans le mois suivant la date de l'ouverture des soumissions.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada



Canadian Transport
Commission
Western Division

Third Floor
350 Third Ave. N.
Saskatoon, Sask.
S7K 6G7

Commission canadienne
des transports
Division de l'Ouest

Référence no: 2-C425-8
Rôle no: 10319 WD

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR CAN-AIR SERVICES LTD. EN AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE AÉRIEN COMMERCIAL

Can-Air Services Ltd. a demandé l'autorisation d'exploiter, à partir d'une base située à Edmonton (Alberta) un service aérien commercial de la classe 4 (affrètement) au moyen d'aéronef à voilure fixe du groupe B.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le **24 août 1987**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

La Commission fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire, Division de l'Ouest, Commission canadienne des transports, 3e étage, 350, Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 6G7.

Shane Stevenson
Conseiller, transport aérien

Canada



Canadian Transport
Commission
Western Division

Commission canadienne
des transports
Division de l'Ouest

Référence no: 2-A1030-3
Rôle no: 10300 WD

REQUÊTE PRÉSENTÉE PAR ALTA FLIGHTS (CHARTERS) LTD. EN AUTORISATION D'EXPLOITER UN SERVICE AÉRIEN COMMERCIAL

Alta Flights (Charters) Ltd. a demandé l'autorisation d'exploiter, à partir d'une base située à Edmonton (Alberta) un service aérien commercial de la classe 4 (affrètement) au moyen d'aéronef à voilure fixe des groupes A, B et C.

Tout intéressé peut intervenir pour appuyer ladite requête, s'y opposer ou en réclamer la modification conformément aux règles générales de la Commission canadienne des transports. Les interventions doivent être déposées au plus tard le **24 août 1987**, avec une preuve de leur signification à la partie requérante.

La Commission fera parvenir, sur demande, plus de détails sur la requête et les modalités de dépôt des interventions conformément aux règles susmentionnées.

Toute demande doit être postée ou remise au Secrétaire, Division de l'Ouest, Commission canadienne des transports, 3e étage, 350, Troisième Avenue Nord, Saskatoon (Saskatchewan) S7K 6G7.

Shane Stevenson
Conseiller, transport aérien

Canada



Conseil de la radiodiffusion et des
télécommunications canadiennes

Canadian Radio-television and
Telecommunications Commission

CRTC

AVIS DE MODIFICATION RELATIF À UNE AUDIENCE PUBLIQUE

CRTC - Avis d'audience publique 1987-62. Le 29 juin 1987, la Canadian Home Shopping (CHSN) Ltd. déposait au Conseil une lettre l'avisant qu'elle avait conclu une entente de principe en vue d'acquiescer toutes les actions de la Cable Value Network (CVN) et indiquant les modifications conséquentes dans sa demande en vue d'obtenir une licence afin d'offrir un service de télé-achats à domicile qui doit être étudié à l'audience publique du 20 juillet. De l'avis du Conseil, les changements aux demandes de la CVN et de la CHSN résultant de l'entente du 15 juin 1987 représentent des changements importants et concrets à ces demandes. Le Conseil a ainsi décidé de retirer de l'ordre du jour de l'audience publique qui commencera le 20 juillet 1987 les demandes suivantes présentées par la CHSN et par la CVN: Première partie - Article 17. PHILIP B. LIND (CAEI) (871205100), SERVICE DEVANT ÊTRE APPELÉ «THE CANADIAN VALUE NETWORK». Première partie - Article 18. CANADIAN HOME SHOPPING NETWORK (CHSN) LTD. (CAEI) (871213500, 871222600). ÉGALEMENT, À LA DEMANDE DE LA REQUÉRANTE, L'ARTICLE SUIVANT EST RETIRÉ: Première partie - Article 22. CITY-TV, UNE DIVISION DE CHUM LIMITED (MUSIQUE PLUS) (a) (871220000) (b) (871221800).

Canada

BLOC-NOTES

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1926



**La ligne des
Bonnes
Nouvelles**

Appelez ou écrivez au journal afin de faire part de la tenue d'événements à buts non-lucratifs se déroulant dans votre communauté. Une courtoisie de AGT.

À compter du 1er août 1987, le Bloc-notes sera à la disposition de tout organisme voulant annoncer un événement sans frais d'admission (ex.: réunion hebdomadaire, mensuelle, exposition culturelle, rencontre de clubs sociaux,

BONNYVILLE

ENEZ vous divertir tout en contribuant au Fonds du Centre culturel de Bonnyville. La chance vous attends à la salle Stampede les 5, 16, 17 et 31 août.

etc.). Ce service est gratuit. L'information pertinente devra nous parvenir au moins quinze (15) jours avant la date prévue de l'événement. L'heure de tombée est le jeudi à 16h.

ST-PAUL

EXPOSITION HÔPITAL Ste-Thérèse - Le musée historique de St-Paul «Historical Museum» ouvre ses portes pour la saison d'été. Afin de souligner l'ouverture du nouvel hôpital Ste-Thérèse, le musée fait revivre les ser-

vices de l'hôpital depuis sa fondation et d'autres services médicaux depuis 1907. On vous invite à visiter ces expositions entre 10h et 17h du lundi au vendredi.

DIVERS

Cet été du 31 juillet au 3 août le POW-WOW de LAC-LA-BICHE présente; Mamowapik à la mission de Lac-la-Biche. Venez célébrer votre patrimoine. Nous aurons un camp public, organisé par la Société des Acadiens, pour ceux intéressés à participer au Pow-Wow de Lac-La-Biche aussi bien que la journée Mamowapik qui se passe le 2 août. Nous allons aussi avoir la cantine «Chez Denise» qui offre de la poutine québécoise et autres délices. Il y aura un spectacle en plein air avec l'invité spécial: Jim Corcoran. Venez en grand nombre! Pour plus d'informations,

veuillez contacter le 468-6747 à Edmonton.

L'ASSOCIATION CULTURELLE Franco-canadienne de la Saskatchewan célèbre cette année son 75^e anniversaire de fondation. Au nombre des activités commémorant cet événement, l'A.C.F.C. organise un grand «Souper des Retrouvailles» le 2 août prochain dans le cadre de la Fête Fransaskoise à Prud'homme. Pour cette occasion et pour affirmer les liens qui unissent tous les francophones originaires de la Saskatchewan, l'A.C.F.C. invite tous les Fransaskois et Fransaskoises qui habitent maintenant en Alberta, à communiquer par téléphone avec son bureau provincial le plus tôt possible: au (306) 569-2188 nous acceptons les frais d'interurbains.

PROFIL - Serge est un jeune homme d'origine montréalaise âgé de 21 ans qui vit à Calgary depuis environ 7 ans. Il réside présentement à Strathcona. Il aime voyager et il visite son père en Afrique et sa sœur à Montréal chaque année. Serge a de nombreux intérêts comme l'astronomie, les ordinateurs, la radio CB, les vidéos, la bicyclette, la natation et les parcs d'amusement. Bien qu'il éprouve certaines difficultés à lire et à écrire, Serge aimerait beaucoup rencontrer des amis francophones à Calgary pour partager des activités et communiquer dans sa langue maternelle, le français. Si vous êtes intéressé à en savoir plus au sujet de Serge ou à passer quelques heures avec lui, n'hésitez pas à appeler Jamie au numéro 244-4371 (Citizen Advocacy)

CALGARY

ATTENTION!! ATTENTION!! Le Carrefour sera fermé pour inventaire et déménagement à partir du 18 juillet et ce, jusqu'au 18 août. Réouverture le 19 août dans les nouveaux locaux situés à l'adresse suivante: #306, 902, 11^e avenue S.O., Calgary (Alberta) - Numéro de téléphone: 244-9822.

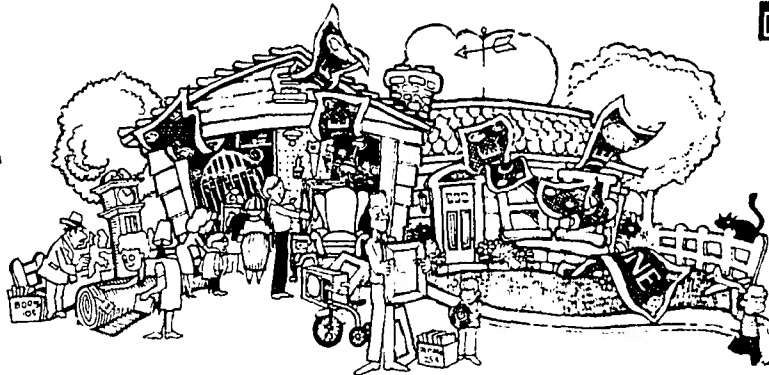
NOUS DÉMÉNAGEONS ... L'ACFA régionale de Calgary déménage dans de nouveaux locaux dès le 31 juillet. Notre nouvelle adresse est la suivante: #305, 902, 11^e avenue S.O., Calgary (Alberta) T2R 0E7. Téléphone: 228-4095

EDMONTON

Le CENTRE D'EXPÉRIENCE PRÉSCOLAIRE en collaboration avec l'ACFA régionale d'Edmonton désire élargir les services de gardes en français pour la population francophone d'Edmonton. Pour ce faire, on RECHERCHE actuellement des foyers francophones qui désireraient accueillir des enfants pour les garder chez eux pendant les heures de travail ou d'étude de leurs parents. Nous avons un urgent besoin de tels foyers car nous avons une liste d'attente de 7 enfants. Si vous êtes intéressés à recevoir des enfants chez vous pour les garder, prière de communiquer avec Michel Gauthier du Centre d'expérience préscolaire au 465-7651.

LE FRANCO

Le seul journal de langue française de l'Alberta Depuis 1926



Les petites annonces

NOUVEAU SERVICE

Chers lecteurs, chères lectrices,

Dans le but de vous donner un service plus approprié et répondant à vos besoins, Le Franco vous offrira à compter du 1er août 1987 une section de petites annonces.

Les tarifs seront les suivants: 4\$ pour 25 mots ou moins pour une (1) parution (1 semaine); 7\$ pour 25 mots ou moins pour deux (2) parutions (2 semaines). Plus de 25 mots - 0,10¢ du mot additionnel.

Petites annonces encadrées: ajouter 2,50\$ pour l'encadrement.

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste à

notre bureau avant le lundi à midi. Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Le Franco ne facturera aucune annonce. Aucune cancellation acceptée après le lundi à midi.

Toute cancellation de petite annonce peut toutefois être faite par téléphone en composant le 423-5672. Nous n'acceptons pas les frais d'appel.

Votre chèque ou votre mandat-poste devra être fait à l'ordre de: Le Franco.

Adressez votre envoi comme suit:

Les petites annonces
Le Franco
10 008, 109^e rue
Edmonton (Alberta)
T5J 1M4

après-midi à partir du 8 septembre 1987. Il y a un bébé de 2 mois et un enfant de 4 ans. Transport disponible. Demandez Nadine: 245-3550

RECHERCHE une gardienne à temps partiel. Contactez Lise au 295-8168.

AIDE-MÉNAGÈRE propre et énergique demandée à temps plein ou à temps partiel, pour jeune famille francophone. Logée ou non, commençant au mois de novembre 1987. Appelez le 249-4378.

EDMONTON

1^{ER} TOURNOI de tennis francophone au parc «King Edward», terrain de tennis communautaire, 81^e rue et 80^e avenue (Edmonton). Frais d'inscription: 10\$. Classe: Intermédiaire (B) homme et femme. Classe: Débutante homme et femme. Date limite d'inscription: le jeudi 30 juillet. Pour vous enregistrer Guy Bisson (Intech Drilling Tools Inc.) au 438-0834. 18/8

INTERPRÈTE - MUSICIENNE - Pour une note spéciale à votre célébration de mariage... Joanne (Martineau) Lamoureux. Pour réservation composez le 483-8979. 01/9

Des LEÇONS DE PIANO offerts à l'automne 1987 par stagiaire sous la direction d'un professeur qualifié. Débutant à la troisième année de piano, enfants et adultes les bienvenus. Contactez Nicole ou Michèle au 468-1044 ou 469-8486. 4/8

GARDIENNE francophone demandée pour fille de quatre mois du lundi au vendredi 15h à 19h commençant au début septembre (Edmonton Sud). Téléphonez à Eugène ou Cheryl Trotter au 438-2390. 25/8

À VENDRE - Maison de six pièces, sur trois acres de terrain, entouré de bois, située près de la route 16 à Hubles Lake, près de Stony Plain. Elle comprend trois chambres à coucher, un salon, une salle à manger, une grande cuisine, un sous-sol fini avec une chambre, salle de séjour avec bar, cave-à-vin et pièce de lavage. Extérieur style normand français, intérieur style Louis XV, double garage, atelier chauffé de 800 pi. ca.. Doit être vu. Demande 97 000\$. Pour informations ou rendez-vous, composez le 963-6868. 4/8

DIVERS

AIDE FAMILIALES requises à Vancouver. Faites demande à Abbey Agencies Inc., 1980 Powell Cres., Abbotsford, B.C. V2S 4B2. 25/8

**Abonnez-vous
au Franco!**

*Vous prévoyez
changer
d'adresse bientôt
Avissez-nous le
plus tôt possible!*

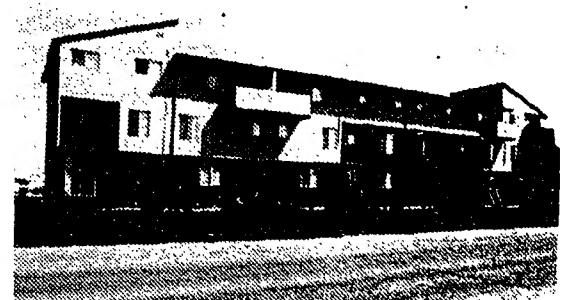
**Quand vous répondez
au téléphone chez-vous,
dites
"Bonjour"**

Société canadienne
d'hypothèques et
de logement



Canada Mortgage
and Housing
Corporation

PROPRIÉTÉ IMMOBILIÈRE À VENDRE



PATTERSON
VILLAGE
9736, 9738, 9740
82 Avenue
Grande Prairie
(Alberta)

Inscrite à:
1 800 000 \$

- 3 immeubles
- 54 logements
- 20 appartements
- 34 maisons en rangée
- 4 appareils électroménagers dans chaque logement
- Prêt LNH de 85% maximum (aux acheteurs admissibles)
- Possibilité d'un revenu locatif brut de 340 800 \$ par année

Pour toute question concernant la vente de cette propriété, veuillez vous adresser aux agents immobiliers du SI.

Question habitation, comptez sur nous **SCHL**

CALGARY

APPARTEMENTS À LOUER - 1 appartement avec 2 chambres à coucher et grand balcon: 490\$ tout compris; 2 appartements à 1 chambre à coucher situés près de l'Hôpital Général: 400\$ tout compris. Appelez Sandra au 276-5335.

JEUNE FILLE de 15 ans offre ses services comme gardienne pour tout l'été. Demandez Jean-Pierre: 245-8524

RECHERCHE commis de bureau bilingue avec connaissance en traitement de textes. Temps plein. Téléphonez au numéro 290-0760.

RECHERCHE secrétaire bilingue avec un peu de connaissance en mise en page diverses, 40 heures/semaine. Salaire à discuter. Téléphonez au numéro 277-3063 - TSD Printing.

RECHERCHE une gardienne non-fumeuse pour les lundis et mercredis



Au tennis,
au golf,
à la plage

en auto, en canot,
à bicyclette, soyez

***TOUJOURS
PRUDENT***

Votre ami,

